



## Internal Rules of Strakonice Hospital Section for the Public

Dear Patients,

We welcome you to our hospital and thank you for placing your trust in us to provide your care. We will do everything we can to ensure that you recover quickly and that your stay with us is as comfortable and safe as possible. We provide inpatient and outpatient care across a wide range of medical and nursing services. Basic information about the services we provide is available on our website.

Our staff are ready to provide you with 21st-century healthcare and make your unpleasant time of illness easier. However, you can also help by following all therapeutic recommendations and rules set by the hospital staff and these internal regulations. The rules set for employees and our patients support the smooth running of hospitalization or outpatient care, are in accordance with applicable legislation and accreditation standards, and have been established based on long-term experience.

Thank you for your cooperation. We wish you a pleasant stay and a speedy recovery. We appreciate your feedback on our work, which we will use to further improve the services we provide.

### Identification of patients and their relatives, payment of costs for services provided

1) Patients are required to present their ID card or passport and their health insurance card, which will cover the costs of the healthcare services provided. Persons who request information about a patient as a relative are also required to prove their identity at the request of an authorized healthcare professional.

2) In the case of providing care to uninsured patients or care not covered by health insurance, the patient will be informed that they must pay the amount specified in the valid price list or based on the submitted bill for the care provided. In such cases, the hospital may require an advance payment. In the case of minors, their legal representatives are responsible for fulfilling these requirements.

### Basic organizational guidelines

3) With regard to the nature of care and the regime of the department, the provisions of these internal rules may be modified in some departments and the times of individual regular activities (visits, administration of medication, etc.) may be specified, so please also familiarize yourself with the Appendix to the internal rules of the relevant department.

4) In order to ensure the safety of persons in monitored areas, prevent undesirable incidents, in particular theft and damage to property (property protection), and enable the detection of perpetrators, the hospital uses CCTV recording in accordance with applicable legislation, which may be provided to the relevant institutions (in particular the Police of the Czech Republic) if necessary.

5) It is advisable to consult with healthcare professionals regarding the possible taking of photographs, video recordings, and audio recordings during the provision of healthcare services. The recordings taken may only be used for the protection of one's own rights, which does not include, for example, their presentation on social networks and the like.

6) The order of patients for individual examinations and medical procedures is determined by the doctor.

7) As a patient, you may only enter the staff rooms for serious reasons in the presence of a doctor or nurse.

8) Please communicate your wishes and suggestions via the box (SURVEY, WISHES AND COMMENTS) located in each department. Please communicate particularly serious matters or suggestions to the head of the department, the head nurse, or the director's office.

### Admission to hospital, organizational instructions during hospitalization

9) Upon admission to hospitalization, the admitting physician will inform you of your rights and ask you to sign a written consent to hospitalization, which includes a definition of the scope of information provided about your health condition and individual care procedure, including a definition of persons who may be informed, the scope of this information, and the methods of communication (telephone, e-mail, fax, etc.). You have the option of prohibiting the disclosure of information to yourself or others. If medical students, nursing students, or other persons whose participation is not necessary for the provision of care are involved in the provision of health services under the supervision of experienced healthcare professionals, you will be informed of this and have the right to refuse the participation of these persons.

10) The admitting nurse will attach an identification bracelet to your wrist for the purpose of accurately identifying you when administering medication, before surgery, and so on.



- 11) Patients, their relatives, or accompanying persons are required to fully and truthfully inform every healthcare professional who provides you with healthcare services about all facts relating to your health condition, such as allergies, medications you are taking, the development of your health condition, substance abuse, and also the fact that you are a carrier of an infectious disease. Failure to comply with this obligation is considered a gross violation of these internal rules and is grounds for termination of care in accordance with the provisions of Section 48, Paragraph 2 of Act No. 372/2011 Coll. on Health Services.
- 12) Hand over your clothes to the nurse, who will ensure that they are recorded and properly stored; in some workplaces, you may be assigned a locker to store your personal belongings. The nurse will lend you the necessary institutional linen, which you will return undamaged after the end of your treatment. You may use your own clothes in the standard ward, provided that they are changed frequently; dirty laundry cannot be stored in the room for long periods of time. Only hospital linen may be used in the postoperative ICU and ARO.
- 13) Hand over large sums of money and other valuables to the nurse. You will receive a receipt for them and they will be stored in the hospital safe. Only in this case can you claim compensation from the hospital for any losses, as the hospital is not liable for money and valuables stored elsewhere (this also applies to mobile phones).
- 14) You have the right to a clean bed. However, you also have a duty to keep it clean. Do not lie or sit on the bed in your street clothes and shoes. Bed linen and personal laundry are changed as needed, but at least once a week and always after surgery. Washing and drying small items of laundry is prohibited in the ward.
- 15) Keep rooms, corridors, toilets, bathrooms, and the hospital grounds clean. Follow the instructions for waste sorting.
- 16) Do not lock yourself in rooms, toilets, or other rooms. The inability to physically access a patient in a timely manner makes it difficult to provide effective first aid in the event of a sudden deterioration in the patient's condition with a risk to the patient's life.
- 17) Unauthorized persons are prohibited from entering the kitchenette.
- 18) Peace and quiet are essential aids to treatment, so we ask you not to disturb other patients with your behavior. Observe quiet hours from 10:00 p.m. to 6:00 a.m. The ward is locked during this time. If the TV is the property of the ward, the nurse is responsible for its operation. Private TVs and radios in rooms may only be used with the consent of the nursing staff and other patients in the room. However, you are strictly prohibited from using them during quiet hours.
- 19) Immediately upon arrival, familiarize yourself with the posted fire alarm guidelines and escape routes. In the event of an emergency (fire, power failure), remain calm and follow the instructions of hospital staff.
- 20) Only use technical equipment (e.g., light controls, blinds, signaling devices, etc.) as instructed by the staff; do not tamper with medical gas distribution systems. You will be required to pay for any damage you cause to hospital property.
- 21) Upon agreement with the staff, you may use your own electrical appliances such as laptops, televisions, etc. during your hospitalization. The hospital is not responsible for their loss or damage.
- 22) For medical reasons, patients may be allowed to visit their homes on Saturdays or Sundays, and for serious reasons, even on weekdays.
- 23) In the event of your voluntary departure (escape) from the inpatient ward, where it was possible to provide health services without consent and where the failure to provide health services may endanger your health or life or the health or life of third parties, a person close to you will be notified, if known to us, and in any case we are obliged to report this fact to the Czech Police.
- 24) Your care may be terminated if you seriously restrict the rights of other patients, intentionally and systematically fail to comply with the proposed individual treatment plan, or fail to comply with these internal rules.
- 25) You will only be discharged prematurely at your request after completing and signing a negative discharge form. In the case of an illness where treatment is mandatory by law, you cannot be discharged even with a discharge form.
- 26) Upon discharge from the hospital, your stored clothes and valuables will be returned to you. Please return the hospital linen and all borrowed items (orthopedic aids, dishes, cutlery, etc.).
- 27) Since even adult patients have the right to have a loved one or a person of their choice present when receiving healthcare services, the doctor may, in justified cases, decide that the healthcare service will be provided to the patient without the presence of this other loved one or person designated by the patient.

#### **Medical and nursing care**

- 28) The head of the department will assign you an attending physician who, during standard working hours and in accordance with the instructions of the head physician, will determine, coordinate, and adjust your individual treatment plan, about which he or she will keep you and your designated persons informed. A broader team consisting of doctors, nurses, and other healthcare professionals is involved in the diagnostic and treatment process. A team of nurses under the professional guidance of the head nurse is responsible for nursing care. Please feel free to turn to your attending nurses and doctors with any difficulties or problems you may have.
- 29) You have the right to request a meeting with the attending physician or head of the department where you are located and, in serious cases, with the director and head nurse of the hospital.
- 30) You have the right to request consultation services from a provider or healthcare professional other than the one providing your healthcare services.



31) Take the medication prescribed by the attending physician and administered by the nurse at the specified time exactly as directed. Do not take any other medication without first consulting your attending physician. If you bring your own medication to the hospital, inform the nurse or doctor. With the exception of so-called SOS medications (e.g., chronically used inhalation sprays for shortness of breath), hand them over to the nurse for safe storage; they will be returned to you upon discharge. If we do not have any of your chronic medications available, we will use the medication you have brought with you for as long as necessary to ensure continuity of treatment.

32) You will be informed of any transfer to another department and the reasons for it will be explained to you (diagnostic and treatment process, patient safety, hygiene and anti-epidemic regime, etc.).

33) A therapeutic diet is prescribed by your doctor as an integral part of your treatment, and it is in your interest to follow the dietary guidelines. In particular, the consumption of alcoholic beverages is prohibited. Meals are usually served three times a day (breakfast, lunch, dinner). Snacks can be purchased at the buffet on the hospital premises. Tea is prepared in the ward. Patients in all inpatient wards and some outpatient clinics have access to drinking water (including chilled water) from a FILBEC device (unique nanocarbon filtration technology guarantees healthy and drinkable water without unwanted contaminants). Ambulatory patients eat in the dining rooms, while immobile patients are served meals in bed. Food leftovers must not be left in the room. Patients have access to a designated refrigerator in the ward – if interested, patients can ask the nursing staff to label and store their food, or they can store it themselves (according to the rules posted on the refrigerator door). The nursing staff checks the stored food daily (its quality, shelf life, compliance with the prescribed diet), and if they find that some food is unsuitable (risk of digestive problems), they are authorized to remove it from the refrigerator and ensure its subsequent disposal. The patient is informed of this fact.

34) Before you are discharged from the hospital, your attending physician will inform you about the further course of treatment and give you a preliminary or final discharge report, or prescribe medication or medical aids. If you do not understand something, do not hesitate to ask. If your attending physician recommends further care through your general practitioner, please report to them within three days of your discharge from the hospital to ensure continuity of care.

#### **Entry and movement within the hospital premises, parking, smoking**

35) It is strictly forbidden to bring weapons (firearms, stabbing, cutting, or other), explosives, firecrackers, and other dangerous items that threaten life, health, or property into the hospital.

36) Park your vehicle in the designated areas on the hospital premises. Parking in other areas may cause complications for ambulances or service vehicles, and may also result in damage to your vehicle. The parking fee is governed by the current price list. For short-term parking (outpatient treatment, visit), pay the fee at the payment terminal in front of the gatehouse (there are designated parking spaces here); only after paying the fee can you drive into the gatehouse area. If you park on the hospital premises, you pay a reduced flat fee corresponding to the length of your hospitalisation. In this case, present your discharge report at the gatehouse when leaving the hospital premises. The fee paid does not entitle you to compensation for damage to or theft of your vehicle – the car parks are not guarded.

37) Smoking and the use of electronic cigarettes are strictly prohibited in all indoor areas of the hospital and in all outdoor areas except those marked with a graphic sign indicating that smoking is permitted. Violation of this prohibition constitutes an administrative offense punishable by a fine imposed by the relevant administrative authorities. At the same time, the consumption of alcohol and other addictive substances is prohibited in all areas of the hospital. Violation of these rules may be considered a violation of the prescribed treatment regimen with all the consequences that entails.

38) Patients whose health condition allows it are allowed to spend their free time outdoors on the hospital grounds (with the consent of the nursing staff), where they can use the services provided: buffet, newspaper sales, beverage and food vending machines (on the grounds or directly in the wards). Please observe the ban on the use of mobile phones in designated areas.

39) Please do not leave the hospital grounds during your hospitalization!

40) Persons under the influence of alcohol or other addictive substances are prohibited from entering the hospital grounds and buildings. All hospital staff are authorized to immediately expel such persons and may request the assistance of security services, security agencies, or the Czech Police. All persons are prohibited from disturbing patients and hospital staff with noise or in any other way; the principles of decent behavior and civil coexistence must be respected. In the event of a violation of these obligations, any healthcare professional is entitled to expel the visitor from the healthcare facility.

#### **Informing patients, accessing documentation, previously expressed wishes**

41) Before any medical procedure is performed, you or your legal representative will be informed of the necessity and nature of the procedure, and in the case of so-called invasive procedures (all surgical procedures, procedures under general or local anesthesia, unpleasant or painful examinations), you will be asked to sign a written consent form. You will be informed:

- a) about the cause and origin of the disease, if known, its stage and expected development;
- b) about the purpose, nature, expected benefits, possible consequences and risks of the proposed medical services, including individual medical procedures;
- c) about other options for the provision of health services, their suitability, benefits, and risks for the patient;
- d) about further necessary treatment;
- e) about restrictions and recommendations in lifestyle with regard to your health condition.



Information about medical procedures will be provided by a doctor, and information about non-medical procedures will be provided by a non-medical healthcare professional. You may revoke/cancel your consent at any time if the procedure has not yet begun or if its interruption could cause serious harm to your health or endanger your life. If you refuse to give your consent, you will be informed of the possible consequences of your decision and asked to sign a written statement (negative reversal). It should be noted that the procedure does not always necessarily and unconditionally lead to a favorable outcome, which in many cases cannot be guaranteed with 100% certainty, even though the staff will do their utmost to achieve this. A competent healthcare professional will explain everything to you, and you should ask about anything you consider important.

42) All employees carry business cards and are required to introduce themselves by their surname and position.

43) If your relatives or loved ones request access to your medical records, an extract, or a copy, they will only be allowed to do so if you have included them in your consent to hospitalization. This service is subject to a reasonable fee based on the hospital's price list.

44) We respect your previously expressed wishes if they meet the requirements specified in Section 36 of Act No. 372/2011 Coll. on Health Services. You can also express your wishes upon admission to hospitalization or during hospitalization, but their validity will only apply to this specific hospitalization.

#### **Visits and provision of information on the condition of hospitalized patients**

45) Visits to the hospital are possible daily from 2:00 p.m. to 5:00 p.m. as standard; times may be set individually for each department. Permission outside visiting hours is granted by the attending physician depending on the severity of the patient's condition. For hygienic and epidemiological reasons, the hospital director may temporarily prohibit visits or set conditions for them. Visitors must comply with the ward rules and follow the instructions of the nursing staff. They should stay mainly in the dining room or in the patient's room, or, in favorable weather conditions, in the hospital grounds. Visitors are not allowed to sit on beds or place anything on them. In case of inclement weather, visitors who use their own slippers should take their outdoor shoes with them to the room (there is no other place designated for storing shoes, nor can any other place be considered a usual place for storing shoes). Please inform your visitors of these provisions in advance to avoid any misunderstandings. Due to the risk of infection transmission, children are not allowed to visit you in any department of the hospital. Dogs and other animals are strictly prohibited in the department.

46) Special visiting rules apply in intensive care units, coronary care units, and ARO units, where visits are only allowed during limited hours and under stricter hygiene and other conditions.

47) Information about the condition of patients is provided by the attending physician to designated persons according to the patient's wishes. Please make your decision about which persons should be informed about your health condition in a timely manner on the "Patient's Instruction and Consent to Hospitalization" form. Information may only be provided by telephone after consultation with the attending physician and in situations where the physician is absolutely certain that he or she is speaking to a person authorized to receive information about the patient. For this reason, your authorized persons may be required to provide a pre-arranged password. If the patient's health condition or the nature of their illness requires it, information necessary for the care of the patient or for the protection of their health may be disclosed to close relatives and members of the household.

#### **Hospitalization of minors and patients with limited legal capacity**

48) Minors have the right to have their parents present during the provision of healthcare services. However, the head of the department and the attending physician are entitled to reasonably restrict this right for operational reasons, or with regard to respecting the rights of other patients, or for medical reasons, taking into account the individuality of the patient, and to decide that legal representatives will not be present for certain healthcare services.

49) Special attention is paid to the selection of appropriate activities for hospitalized children. A parent or other close person may be hospitalized with the child (under the conditions set by law, with payment by the relevant health insurance company or direct payment by the hospitalized person). In justified cases, the doctor may decide that the health service will be provided to the minor patient without the presence of a legal representative, parents, or other close person.

50) In the case of the provision of health services to a minor patient or a patient with limited legal capacity, health services are provided with the consent of the legal guardian, except in cases where they can be provided without consent. We always seek the opinion of the minor patient, if they are capable of understanding the situation and expressing themselves given their age, as well as the opinion of the patient with limited legal capacity. In the case of a minor patient, it is sufficient for the doctor to consult with one of the parents and obtain their consent to the procedure. Only if the other parent actively objects must the doctor respect their possible disagreement. In the case of health services that are necessary to save the life or health of a minor patient, it is our duty to provide the necessary health services even without the consent of the parents or other legal guardian. If the physical integrity of a minor over the age of 14 is to be affected and they do not consent, even if both legal guardians or one of them consent, the procedure cannot be performed without the consent of the court.

51) Minors and patients with limited legal capacity have the right to be accompanied by their legal representative or a person designated by their legal representative, foster parent, or other person to whom the patient has been entrusted by a court or other authority, in accordance with the law (Section 28(3)(e) of the Health Services Act No. 372/2011 Coll.) under conditions set by the head of the relevant department or, in their absence, the relevant attending physician or the head of the emergency



service of the relevant department, provided that the presence of these persons does not interfere with the provision of health services or the rights and privacy of other patients. In justified cases, the doctor may decide that the health service will be provided to the patient without the presence of a legal representative, guardian, or other close person.

The hospital does not allow the presence of legal representatives of minor patients or patients with limited legal capacity in operating rooms in order to strictly comply with the hygienic -epidemiological regime in an area that is structurally and operationally designed for a limited number of healthcare professionals, as this procedure leads to or significantly reduces the risk of adverse perioperative conditions and complications.

#### **Care for the specific needs of patients**

52) If you have a sensory impairment or communication problems caused by health reasons, you have the right to communicate in a manner that is understandable to you and using the means of communication of your choice when communicating in relation to the provision of healthcare services. Depending on operational possibilities and unless urgent care is required, a healthcare professional will, at your request, arrange for a second person to provide interpretation or appropriate technical aids (e.g., a tablet for the deaf). However, these services may not be covered by health insurance, and any costs incurred must be paid by the patient.

53) During your hospitalization, you have the right to receive spiritual care from representatives of churches and religious societies registered in the Czech Republic or from persons authorized to perform spiritual activities. For this purpose, we also offer the services of a hospital chaplain, or you can visit the hospital chapel (internal medicine department building, 3rd floor). However, the activities carried out must not violate the rights and legitimate interests of other patients or interfere with the provision of health services. For these or other serious reasons, the head of the department, the head nurse, the attending physician, or the general nurse on duty are authorized to decide that the visit of a clergy member will be reasonably restricted. Spiritual care will not be denied in cases where the patient's life is in danger or serious damage to health is imminent, but even in these cases, the scope of the visit may be limited for the reasons mentioned above.

54) A patient with a sensory or physical disability who uses a specially trained dog (guide or assistance dog) has the right to have the dog with them in a healthcare facility, with the exception of ARO/JIP, DIOP, and intensive care units. In the case of planned hospitalization, the patient is required to inform the head nurse of the relevant inpatient department well in advance. In the case of unplanned hospitalization, the hospital will provide basic care for the dog for the necessary period of time. A specially trained dog may accompany the patient in outpatient care if the dog is clearly marked (harness, vest). Upon request, the patient is required to provide proof that the dog is specially trained, documents proving the dog's good health (e.g., vaccinations, deworming, etc.), and confirmation of payment of liability insurance for damage caused by the dog. The patient is required to provide the healthcare professional with the contact details of a person who will take care of the dog if necessary. A guide dog may only be present if the patient is able to provide normal care for their dog (feeding, walking) themselves or through another person; hospital staff are prohibited from performing these activities. The dog may only be present with the patient if the patient is placed either in a premium single room (for a fee according to the current price list) or (if operational conditions allow) separately in a shared room; if the dog is to be present in a shared room with other patients, their written consent is required. The head physician or attending physician is entitled to prohibit the dog from remaining in the ward if the dog is not kept clean, is uncontrollable, or shows signs of aggressive behavior.

55) A social worker is available to help you resolve personal and family issues related to your stay in the hospital or after your discharge. In cooperation with municipal or local authorities, home care agencies, and nursing services, they will help you resolve any problems that arise upon request—the head nurse/ward nurse will provide you (or your relatives) with their contact information.

56) You can always ask your attending physician or any healthcare professional to ensure that your parent, legal guardian, or other person responsible for your upbringing is not present when healthcare services are being provided, if you state that this person is abusing, mistreating, or neglecting you. The head of the department or their deputy, and in their absence the head of the emergency service of the relevant department or section, is authorized to decide to exclude parents, other legal guardians, foster parents, and other otherwise authorized persons from participating in the healthcare services provided to you.

MUDr. Bc. Tomáš Fiala, MBA  
Chairman of the Board of Directors

MUDr. Michal Pelíšek, MBA, LL.M.  
Deputy Director for Healthcare Quality



## Geschäftsordnung des Krankenhauses Strakonice Abschnitt für die Öffentlichkeit

Liebe Patientinnen und Patienten,

wir heißen Sie in unserem Krankenhaus willkommen und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie in unsere Pflege setzen. Wir werden alles tun, damit Sie schnell genesen und Ihr Aufenthalt bei uns so angenehm und sicher wie möglich ist. Wir bieten Ihnen eine stationäre und ambulante Versorgung mit einem breiten Spektrum an medizinischen und pflegerischen Leistungen. Grundlegende Informationen über die von uns angebotenen Leistungen finden Sie auf unserer Website.

Unser Personal ist bereit, Ihnen eine Gesundheitsversorgung des 21. Jahrhunderts zu bieten und Ihnen die unangenehme Zeit der Krankheit zu erleichtern. Aber auch Sie können dazu beitragen, indem Sie sich an die therapeutischen Empfehlungen und Regeln des Krankenhauspersonals sowie an diese internen Vorschriften halten. Die für die Mitarbeiter und unsere Patienten aufgestellten Regeln unterstützen den reibungslosen Ablauf eines Krankenhausaufenthalts oder einer ambulanten Behandlung, entsprechen den geltenden Rechtsvorschriften und Akkreditierungsstandards und wurden auf der Grundlage langjähriger Erfahrungen aufgestellt.

Wir danken Ihnen für Ihre Mitarbeit. Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und eine baldige Genesung. Wir freuen uns über Ihr Feedback zu unserer Arbeit, das wir nutzen werden, um unsere Dienstleistungen weiter zu verbessern.

### Identifizierung von Patienten und ihren Angehörigen, Kostenübernahme für erbrachte Leistungen

- 1) Die Patienten müssen ihren Personalausweis oder Reisepass und ihre Krankenversicherungskarte vorlegen, die die Kosten für die erbrachten Gesundheitsleistungen abdeckt. Auch Personen, die als Angehörige Informationen über einen Patienten anfordern, müssen sich auf Verlangen einer befugten medizinischen Fachkraft ausweisen.
- 2) Bei der Versorgung von nicht versicherten Patienten oder von Patienten, die nicht krankenversichert sind, wird der Patient darüber informiert, dass er den in der gültigen Preisliste oder auf der Grundlage der vorgelegten Rechnung angegebenen Betrag für die erbrachte Leistung zu zahlen hat. In solchen Fällen kann das Krankenhaus eine Vorauszahlung verlangen. Bei Minderjährigen sind die gesetzlichen Vertreter für die Erfüllung dieser Anforderungen verantwortlich.

### Grundlegende organisatorische Richtlinien

- 3) Im Hinblick auf die Art der Pflege und das Regime der Abteilung können die Bestimmungen dieser Geschäftsordnung in einigen Abteilungen modifiziert und die Zeiten einzelner regelmäßiger Tätigkeiten (Besuche, Verabreichung von Medikamenten usw.) festgelegt werden; machen Sie sich daher bitte auch mit dem Anhang zur Geschäftsordnung der betreffenden Abteilung vertraut.
- 4) Um die Sicherheit der Personen in den überwachten Bereichen zu gewährleisten, unerwünschte Vorfälle, insbesondere Diebstähle und Sachbeschädigungen (Objektschutz), zu verhindern und die Ermittlung der Täter zu ermöglichen, verwendet das Krankenhaus im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften Videoaufzeichnungen, die den zuständigen Institutionen (insbesondere der Polizei der Tschechischen Republik) bei Bedarf zur Verfügung gestellt werden können.
- 5) Es ist ratsam, sich mit den Angehörigen der Gesundheitsberufe über mögliche Foto-, Video- und Audioaufnahmen während der Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen zu beraten. Die gemachten Aufnahmen dürfen nur zum Schutz der eigenen Rechte verwendet werden, was nicht bedeutet, dass sie z. B. in sozialen Netzwerken oder ähnlichem veröffentlicht werden dürfen.
- 6) Die Reihenfolge der Patienten für einzelne Untersuchungen und medizinische Eingriffe wird vom Arzt festgelegt.
- 7) Als Patient dürfen Sie die Personalräume nur in Anwesenheit eines Arztes oder einer Krankenschwester aus schwerwiegenden Gründen betreten.
- 8) Bitte teilen Sie Ihre Wünsche und Anregungen über den Kasten (UMFRAGE, WÜNSCHE UND ANMERKUNGEN) mit, der sich in jeder Abteilung befindet. Bei besonders schwerwiegenden Angelegenheiten oder Anregungen wenden Sie sich bitte an den Abteilungsleiter, die Oberschwester oder das Büro des Direktors.

### Aufnahme ins Krankenhaus, organisatorische Anweisungen während des Krankenhausaufenthaltes

- 9) Bei der Aufnahme in ein Krankenhaus wird der aufnehmende Arzt Sie über Ihre Rechte informieren und Sie bitten, eine schriftliche Einverständniserklärung für den Krankenhausaufenthalt zu unterzeichnen, die eine Definition des Umfangs der Informationen über Ihren Gesundheitszustand und das individuelle Pflegeverfahren enthält, einschließlich einer Definition der Personen, die informiert werden dürfen, des Umfangs dieser Informationen und der Kommunikationsmethoden (Telefon, E-Mail, Fax usw.). Sie haben die Möglichkeit, die Weitergabe von Informationen an sich selbst oder andere zu untersagen. Wenn Medizinstudenten, Krankenpflegeschüler oder andere Personen, deren Teilnahme für die Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen nicht erforderlich ist, unter der Aufsicht erfahrener medizinischer Fachkräfte an der Erbringung von



Gesundheitsdienstleistungen beteiligt sind, werden Sie darüber informiert und haben das Recht, die Teilnahme dieser Personen abzulehnen.

10) Die Aufnahmeschwester wird Ihnen ein Identifikationsarmband am Handgelenk anlegen, damit Sie bei der Verabreichung von Medikamenten, vor Operationen usw. genau identifiziert werden können.

11) Patienten, deren Angehörige oder Begleitpersonen sind verpflichtet, jede medizinische Fachkraft, die Ihnen Gesundheitsdienstleistungen erbringt, vollständig und wahrheitsgemäß über alle Tatsachen zu informieren, die sich auf Ihren Gesundheitszustand beziehen, wie z.B. Allergien, Medikamente, die Sie einnehmen, die Entwicklung Ihres Gesundheitszustandes, Drogenmissbrauch und auch die Tatsache, dass Sie Träger einer ansteckenden Krankheit sind. Die Nichteinhaltung dieser Verpflichtung wird als grober Verstoß gegen diese internen Regeln betrachtet und ist ein Grund für die Beendigung der Betreuung gemäß den Bestimmungen von § 48, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 372/2011 Slg. über Gesundheitsdienstleistungen.

12) Geben Sie Ihre Kleidung bei der Krankenschwester ab, die dafür sorgt, dass sie erfasst und ordnungsgemäß aufbewahrt wird; an manchen Arbeitsplätzen kann Ihnen ein Spind zur Aufbewahrung Ihrer persönlichen Gegenstände zugewiesen werden. Die Krankenschwester leiht Ihnen die erforderliche Anstaltswäsche, die Sie nach Abschluss der Behandlung unbeschädigt zurückgeben. Auf der Normalstation können Sie Ihre eigene Kleidung benutzen, sofern sie häufig gewechselt wird; schmutzige Wäsche darf nicht über längere Zeit im Zimmer aufbewahrt werden. Auf der postoperativen Intensivstation und in der ARO darf nur Krankenhauswäsche verwendet werden.

13) Übergeben Sie größere Geldbeträge und andere Wertsachen an die Krankenschwester. Sie erhalten dafür eine Quittung und sie werden im Krankenhaussafe aufbewahrt. Nur in diesem Fall können Sie vom Krankenhaus Schadenersatz verlangen, denn das Krankenhaus haftet nicht für Geld und Wertsachen, die anderswo aufbewahrt werden (das gilt auch für Handys).

14) Sie haben das Recht auf ein sauberes Bett. Sie haben aber auch die Pflicht, es sauber zu halten. Legen oder setzen Sie sich nicht in Ihrer Straßenkleidung und Ihren Schuhen auf das Bett. Bettwäsche und persönliche Wäsche werden nach Bedarf gewechselt, mindestens jedoch einmal pro Woche und immer nach einer Operation. Das Waschen und Trocknen kleiner Wäschestücke ist auf der Station verboten.

15) Halten Sie Zimmer, Flure, Toiletten, Bäder und das Krankenhausgelände sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zur Mülltrennung.

16) Schließen Sie sich nicht in Zimmern, Toiletten oder anderen Räumen ein. Wenn Sie nicht in der Lage sind, sich rechtzeitig Zugang zu einem Patienten zu verschaffen, ist es schwierig, im Falle einer plötzlichen Verschlechterung des Zustands des Patienten, die das Leben des Patienten gefährdet, wirksame Erste Hilfe zu leisten.

17) Unbefugten ist das Betreten der Teeküche untersagt.

18) Ruhe und Stille sind wesentliche Hilfsmittel für die Behandlung, deshalb bitten wir Sie, andere Patienten nicht durch Ihr Verhalten zu stören. Halten Sie die Ruhezeiten von 22.00 bis 6.00 Uhr ein. Die Station ist in dieser Zeit verschlossen. Wenn das Fernsehgerät Eigentum der Station ist, ist die Krankenschwester für dessen Betrieb verantwortlich. Private Fernsehgeräte und Radios in den Zimmern dürfen nur mit Zustimmung des Pflegepersonals und der anderen Patienten im Zimmer benutzt werden. Es ist jedoch strengstens untersagt, sie während der Ruhezeiten zu benutzen.

19) Machen Sie sich bei Ihrer Ankunft sofort mit den ausgewiesenen Richtlinien für den Feueralarm und den Fluchtwegen vertraut. Bleiben Sie im Notfall (Feuer, Stromausfall) ruhig und befolgen Sie die Anweisungen des Krankenhauspersonals.

20) Benutzen Sie technische Einrichtungen (z. B. Lichtsteuerungen, Jalousien, Signalgeber usw.) nur nach Anweisung des Personals; nehmen Sie keine Eingriffe an medizinischen Gasverteilungssystemen vor. Für Schäden, die Sie am Eigentum des Krankenhauses verursachen, müssen Sie aufkommen.

21) Nach Absprache mit dem Personal können Sie während Ihres Krankenhausaufenthalts Ihre eigenen elektrischen Geräte wie Laptops, Fernseher usw. benutzen. Das Krankenhaus haftet nicht für deren Verlust oder Beschädigung.

22) Aus medizinischen Gründen kann es den Patienten gestattet werden, samstags oder sonntags, in schwerwiegenden Fällen auch an Wochentagen, nach Hause zu gehen.

23) Im Falle Ihres freiwilligen Verlassens (Flucht) der stationären Abteilung, wenn die Erbringung von Gesundheitsleistungen ohne Zustimmung möglich war und wenn die Unterlassung der Erbringung von Gesundheitsleistungen Ihre Gesundheit oder Ihr Leben oder die Gesundheit oder das Leben Dritter gefährden kann, wird eine Ihnen nahestehende Person benachrichtigt, sofern sie uns bekannt ist, und wir sind in jedem Fall verpflichtet, diese Tatsache der tschechischen Polizei zu melden.

24) Ihre Betreuung kann beendet werden, wenn Sie die Rechte anderer Patienten ernsthaft einschränken, den vorgeschlagenen individuellen Behandlungsplan vorsätzlich und systematisch nicht einhalten oder diese internen Regeln nicht einhalten.

25) Sie werden nur auf Ihren Wunsch hin vorzeitig entlassen, nachdem Sie ein negatives Entlassungsformular ausgefüllt und unterschrieben haben. Im Falle einer Krankheit, deren Behandlung gesetzlich vorgeschrieben ist, können Sie auch mit einem Entlassungsformular nicht entlassen werden.

26) Bei der Entlassung aus dem Krankenhaus erhalten Sie Ihre eingelagerten Kleidungsstücke und Wertgegenstände zurück. Bitte geben Sie die Krankenhauswäsche und alle geliehenen Gegenstände (orthopädische Hilfsmittel, Geschirr, Besteck usw.) zurück.

27) Da auch erwachsene Patienten das Recht haben, eine nahestehende Person oder eine Person ihrer Wahl bei der Inanspruchnahme von Gesundheitsdienstleistungen anwesend zu haben, kann der Arzt in begründeten Fällen entscheiden, dass die Gesundheitsdienstleistung dem Patienten ohne die Anwesenheit dieser anderen nahestehenden Person oder der vom Patienten bestimmten Person erbracht wird.

### **Medizinische und pflegerische Versorgung**

28) Der Leiter der Abteilung weist Ihnen einen behandelnden Arzt zu, der während der üblichen Arbeitszeiten und nach den Anweisungen des Chefarztes Ihren individuellen Behandlungsplan festlegt, koordiniert und anpasst, über den er Sie und die von Ihnen benannten Personen auf dem Laufenden hält. Ein breiteres Team aus Ärzten, Krankenschwestern und anderen medizinischen Fachkräften ist am Diagnose- und Behandlungsprozess beteiligt. Für die pflegerische Betreuung ist ein Team von Krankenschwestern und -pflegern unter der fachlichen Leitung der Oberschwester zuständig. Bitte wenden Sie sich bei Schwierigkeiten oder Problemen an die behandelnden Krankenschwestern und Ärzte.

29) Sie haben das Recht, ein Gespräch mit dem behandelnden Arzt oder dem Leiter der Abteilung, in der Sie sich befinden, und in schwerwiegenden Fällen mit dem Direktor und der Oberschwester des Krankenhauses zu verlangen.

30) Sie haben das Recht, eine Beratung durch einen anderen Leistungserbringer oder eine andere medizinische Fachkraft als diejenige, die Ihre Gesundheitsdienstleistungen erbringt, zu verlangen.

31) Nehmen Sie die vom behandelnden Arzt verordneten und vom Pflegepersonal verabreichten Medikamente zur angegebenen Zeit genau nach Anweisung ein. Nehmen Sie keine anderen Medikamente ein, ohne vorher Ihren behandelnden Arzt zu konsultieren. Wenn Sie Ihre eigenen Medikamente mit ins Krankenhaus bringen, informieren Sie die Pflegekraft oder den Arzt. Mit Ausnahme der so genannten SOS-Medikamente (z. B. chronisch gebrauchte Inhalationssprays gegen Atemnot) geben Sie diese dem Pflegepersonal zur sicheren Aufbewahrung ab; sie werden Ihnen bei der Entlassung zurückgegeben. Sollten wir keines Ihrer chronischen Medikamente vorrätig haben, verwenden wir die mitgebrachten Medikamente so lange wie nötig, um die Kontinuität der Behandlung zu gewährleisten.

32) Sie werden über jede Verlegung in eine andere Abteilung informiert und die Gründe dafür werden Ihnen erläutert (Diagnose- und Behandlungsverfahren, Patientensicherheit, Hygiene- und Seuchenbekämpfungsmaßnahmen usw.).

33) Ihr Arzt verordnet Ihnen eine therapeutische Diät als integralen Bestandteil Ihrer Behandlung, und es liegt in Ihrem Interesse, die diätetischen Richtlinien einzuhalten. Insbesondere ist der Konsum von alkoholischen Getränken verboten. Die Mahlzeiten werden in der Regel dreimal am Tag serviert (Frühstück, Mittagessen, Abendessen). Zwischenmahlzeiten können am Buffet auf dem Krankenhausgelände erworben werden. Tee wird auf der Station zubereitet. Auf allen stationären Stationen und in einigen Ambulanzen haben die Patienten Zugang zu Trinkwasser (einschließlich gekühltem Wasser) aus einem FILBEC-Gerät (einzigartige Nanokohlenstoff-Filtertechnologie, die gesundes und trinkbares Wasser ohne unerwünschte Verunreinigungen garantiert). Ambulante Patienten essen in den Speisesälen, während immobilen Patienten die Mahlzeiten im Bett serviert werden.

Essensreste dürfen nicht im Zimmer zurückgelassen werden. Die Patienten haben Zugang zu einem speziellen Kühlschrank auf der Station - bei Interesse können sie das Pflegepersonal bitten, ihre Lebensmittel zu etikettieren und zu lagern ( ), oder sie können sie selbst lagern (gemäß den an der Kühlschranktür angebrachten Regeln). Das Pflegepersonal überprüft die gelagerten Lebensmittel täglich (Qualität, Haltbarkeit, Übereinstimmung mit der verordneten Diät), und wenn es feststellt, dass einige Lebensmittel ungeeignet sind (Gefahr von Verdauungsproblemen), ist es befugt, sie aus dem Kühlschrank zu entfernen und für ihre anschließende Entsorgung zu sorgen. Der Patient wird davon in Kenntnis gesetzt.

34) Bevor Sie aus dem Krankenhaus entlassen werden, wird Ihr behandelnder Arzt Sie über den weiteren Verlauf der Behandlung informieren und Ihnen einen vorläufigen oder endgültigen Entlassungsbericht aushändigen oder Ihnen Medikamente oder medizinische Hilfsmittel verschreiben. Wenn Sie etwas nicht verstehen, zögern Sie nicht zu fragen. Wenn Ihr behandelnder Arzt Ihnen eine Weiterbehandlung durch Ihren Hausarzt empfiehlt, melden Sie sich bitte innerhalb von drei Tagen nach Ihrer Entlassung aus dem Krankenhaus bei diesem, um die Kontinuität der Behandlung zu gewährleisten.

### **Betreten und Bewegen auf dem Krankenhausgelände, Parken, Rauchen**

35) Es ist strengstens untersagt, Waffen (Schuss-, Stich-, Schnitt- oder andere Waffen), Sprengstoffe, Feuerwerkskörper und andere gefährliche Gegenstände, die Leben, Gesundheit oder Eigentum bedrohen, in das Krankenhaus mitzubringen.

36) Parken Sie Ihr Fahrzeug auf den dafür vorgesehenen Flächen auf dem Krankenhausgelände. Das Parken in anderen Bereichen kann zu Komplikationen für Krankenwagen oder Servicefahrzeuge und zu Schäden an Ihrem Fahrzeug führen. Die Parkgebühr richtet sich nach der aktuellen Preisliste. Für das Kurzzeitparken (ambulante Behandlung, Visite) zahlen Sie die Gebühr am Kassenautomaten vor der Pforte (hier befinden sich ausgewiesene Parkplätze); erst nach dem Bezahlen können Sie in den Pfortenbereich einfahren. Wenn Sie auf dem Krankenhausgelände parken, zahlen Sie eine reduzierte Pauschale, die der Dauer Ihres Krankenhausaufenthalts entspricht. In diesem Fall legen Sie beim Verlassen des Krankenhausgeländes an der Pforte Ihren Entlassungsbericht vor. Mit der gezahlten Gebühr haben Sie keinen Anspruch auf Schadenersatz bei Beschädigung oder Diebstahl Ihres Fahrzeugs - die Parkplätze werden nicht bewacht.

37) Das Rauchen und der Gebrauch von elektronischen Zigaretten sind in allen Innenbereichen des Krankenhauses und in allen Außenbereichen streng verboten, außer in den Bereichen, die mit einem grafischen Schild gekennzeichnet sind, das das Rauchen erlaubt. Ein Verstoß gegen dieses Verbot stellt eine Ordnungswidrigkeit dar, die von den zuständigen Verwaltungsbehörden mit einer Geldstrafe geahndet wird. Gleichzeitig ist der Konsum von Alkohol und anderen Suchtmitteln in allen Bereichen des Krankenhauses verboten. Ein Verstoß gegen diese Vorschriften kann als Verstoß gegen das vorgeschriebene Behandlungsregime mit allen sich daraus ergebenden Konsequenzen angesehen werden.

38) Patienten, deren Gesundheitszustand es zulässt, dürfen ihre Freizeit im Freien auf dem Krankenhausgelände verbringen (mit Zustimmung des Pflegepersonals), wo sie die angebotenen Dienstleistungen nutzen können: Buffet, Zeitungsverkauf, Getränke-



und Essensautomaten (auf dem Gelände oder direkt auf den Stationen). Bitte beachten Sie das Verbot der Benutzung von Mobiltelefonen in den dafür vorgesehenen Bereichen.

39) Bitte verlassen Sie das Krankenhausgelände während Ihres Krankenhausaufenthaltes nicht!

40) Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Suchtmitteln stehen, ist das Betreten des Krankenhausgeländes und der Gebäude untersagt. Alle Mitarbeiter des Krankenhauses sind befugt, solche Personen unverzüglich zu verweisen und können die Hilfe von Sicherheitsdiensten, Sicherheitsorganen oder der tschechischen Polizei anfordern. Allen Personen ist es untersagt, die Patienten und das Krankenhauspersonal durch Lärm oder auf andere Weise zu stören; die Grundsätze des anständigen Verhaltens und des zivilen Zusammenlebens sind zu beachten. Im Falle eines Verstoßes gegen diese Verpflichtungen ist jede medizinische Fachkraft berechtigt, den Besucher aus der Gesundheitseinrichtung zu verweisen.

#### **Information der Patienten, Einsicht in die Dokumentation, vorher geäußerte Wünsche**

41) Bevor ein medizinischer Eingriff vorgenommen wird, werden Sie oder Ihr gesetzlicher Vertreter über die Notwendigkeit und die Art des Eingriffs informiert, und bei so genannten invasiven Eingriffen (alle chirurgischen Eingriffe, Eingriffe unter Vollnarkose oder örtlicher Betäubung, unangenehme oder schmerzhaftere Untersuchungen) werden Sie gebeten, eine schriftliche Einverständniserklärung zu unterzeichnen. Sie werden aufgeklärt:

a) über die Ursache und den Ursprung der Krankheit, falls bekannt, ihr Stadium und die voraussichtliche Entwicklung;

b) über Zweck, Art, erwarteten Nutzen, mögliche Folgen und Risiken der vorgeschlagenen medizinischen Leistungen, einschließlich einzelner medizinischer Verfahren;

c) über andere Möglichkeiten der Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen, deren Eignung, Nutzen und Risiken für den Patienten;

d) über weitere notwendige Behandlungen;

e) über Einschränkungen und Empfehlungen zur Lebensführung im Hinblick auf Ihren Gesundheitszustand.

Informationen über medizinische Verfahren werden von einem Arzt erteilt, Informationen über nichtmedizinische Verfahren von einer nichtmedizinischen Fachkraft. Sie können Ihre Einwilligung jederzeit widerrufen, wenn das Verfahren noch nicht begonnen hat oder wenn seine Unterbrechung Ihre Gesundheit ernsthaft schädigen oder Ihr Leben gefährden könnte. Wenn Sie Ihre Einwilligung verweigern, werden Sie über die möglichen Folgen Ihrer Entscheidung informiert und gebeten, eine schriftliche Erklärung zu unterschreiben (negativer Widerruf). Es ist zu beachten, dass das Verfahren nicht immer unbedingt und bedingungslos zu einem günstigen Ergebnis führt, das in vielen Fällen nicht mit 100-prozentiger Sicherheit garantiert werden kann, auch wenn das Personal sein Möglichstes tut, um dies zu erreichen. Eine kompetente medizinische Fachkraft wird Ihnen alles erklären, und Sie sollten nach allem fragen, was Sie für wichtig halten.

42) Alle Mitarbeiter tragen Visitenkarten bei sich und sind verpflichtet, sich mit ihrem Nachnamen und ihrer Position vorzustellen.

43) Wenn Ihre Angehörigen oder nahestehenden Personen Einsicht in Ihre Krankenakte, einen Auszug oder eine Kopie verlangen, wird ihnen dies nur gestattet, wenn Sie dies in Ihrer Einwilligung zum Krankenhausaufenthalt angegeben haben. Für diese Dienstleistung wird eine angemessene Gebühr gemäß der Preisliste des Krankenhauses erhoben.

44) Wir respektieren Ihre zuvor geäußerten Wünsche, wenn sie den Anforderungen des § 36 des Gesetzes Nr. 372/2011 Slg. über Gesundheitsleistungen entsprechen. Sie können Ihre Wünsche auch bei der Aufnahme ins Krankenhaus oder während des Krankenhausaufenthaltes äußern, aber ihre Gültigkeit gilt nur für diesen konkreten Krankenhausaufenthalt.

#### **Besuche und Informationen über den Zustand der hospitalisierten Patienten**

45) Besuche im Krankenhaus sind standardmäßig täglich von 14:00 bis 17:00 Uhr möglich; die Zeiten können für jede Abteilung individuell festgelegt werden. Die Erlaubnis für Besuche außerhalb der Besuchszeiten erteilt der behandelnde Arzt in Abhängigkeit von der Schwere des Zustands des Patienten. Aus hygienischen und epidemiologischen Gründen kann der Krankenhausdirektor Besuche vorübergehend untersagen oder Bedingungen für festlegen. Die Besucher müssen sich an die Stationsordnung halten und die Anweisungen des Pflegepersonals befolgen. Sie sollten sich vor allem im Speisesaal oder im Patientenzimmer aufhalten, bei günstiger Witterung auch auf dem Krankenhausgelände. Besucher dürfen sich nicht auf die Betten setzen oder etwas darauf abstellen. Bei schlechtem Wetter sollten Besucher, die ihre eigenen Hausschuhe benutzen, ihre Straßenschuhe mit in das Zimmer nehmen (es gibt keinen anderen Ort, der für die Aufbewahrung von Schuhen vorgesehen ist, und auch kein anderer Ort kann als üblicher Ort für die Aufbewahrung von Schuhen angesehen werden). Bitte informieren Sie Ihre Besucher im Voraus über diese Bestimmungen, um Missverständnisse zu vermeiden. Aufgrund des Risikos der Infektionsübertragung dürfen Kinder Sie in keiner Abteilung des Krankenhauses besuchen. Hunde und andere Tiere sind in der Abteilung streng verboten.

46) Besondere Besuchsregeln gelten für Intensivstationen, Koronarstationen und ARO-Abteilungen, in denen Besuche nur zu bestimmten Zeiten und unter strengeren Hygiene- und anderen Bedingungen erlaubt sind.

47) Informationen über den Gesundheitszustand der Patienten werden vom behandelnden Arzt entsprechend dem Wunsch des Patienten an bestimmte Personen weitergegeben. Bitte treffen Sie Ihre Entscheidung darüber, welche Personen rechtzeitig über Ihren Gesundheitszustand informiert werden sollen, auf dem Formular "Patientenverfügung und Einwilligung zur Krankenhauseinweisung". Telefonische Auskünfte dürfen nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt und in Situationen erteilt werden, in denen der Arzt absolut sicher ist, dass er mit einer Person spricht, die berechtigt ist, Informationen über den

Patienten zu erhalten. Aus diesem Grund können Ihre bevollmächtigten Personen aufgefordert werden, ein vorher vereinbartes Passwort anzugeben. Wenn der Gesundheitszustand des Patienten oder die Art seiner Krankheit es erfordert, können Informationen, die für die Pflege des Patienten oder zum Schutz seiner Gesundheit notwendig sind, an enge Verwandte und Haushaltsmitglieder weitergegeben werden.

#### **Krankenhausaufenthalt von Minderjährigen und Patienten mit eingeschränkter Geschäftsfähigkeit**

48) Minderjährige haben das Recht, dass ihre Eltern bei der Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen anwesend sind. Der Leiter der Abteilung und der behandelnde Arzt sind jedoch berechtigt, dieses Recht aus betrieblichen Gründen oder im Hinblick auf die Wahrung der Rechte anderer Patienten oder aus medizinischen Gründen unter Berücksichtigung der Individualität des Patienten angemessen einzuschränken und zu entscheiden, dass die gesetzlichen Vertreter bei bestimmten Gesundheitsleistungen nicht anwesend sind.

49) Besonderes Augenmerk wird auf die Auswahl geeigneter Aktivitäten für hospitalisierte Kinder gelegt. Ein Elternteil oder eine andere nahestehende Person kann zusammen mit dem Kind ins Krankenhaus eingewiesen werden (unter den gesetzlich festgelegten Bedingungen, mit Bezahlung durch die zuständige Krankenkasse oder direkter Bezahlung durch die hospitalisierte Person). In begründeten Fällen kann der Arzt entscheiden, dass die Gesundheitsdienstleistung für den minderjährigen Patienten ohne die Anwesenheit eines gesetzlichen Vertreters, der Eltern oder einer anderen nahestehenden Person erbracht wird.

50) Bei der Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen für einen minderjährigen Patienten oder einen Patienten mit eingeschränkter Geschäftsfähigkeit werden die Gesundheitsdienstleistungen mit Zustimmung des gesetzlichen Vertreters erbracht, außer in Fällen, in denen sie ohne Zustimmung erbracht werden können. Wir holen immer die Meinung des minderjährigen Patienten ein, wenn er aufgrund seines Alters in der Lage ist, die Situation zu verstehen und sich zu äußern, sowie die Meinung des Patienten mit eingeschränkter Geschäftsfähigkeit. Bei einem minderjährigen Patienten reicht es aus, wenn der Arzt einen Elternteil konsultiert und dessen Zustimmung zu dem Eingriff einholt. Nur wenn der andere Elternteil aktiv widerspricht, muss der Arzt dessen eventuelle Ablehnung respektieren. Bei Gesundheitsleistungen, die notwendig sind, um das Leben oder die Gesundheit eines minderjährigen Patienten zu retten, ist es unsere Pflicht, die erforderlichen Gesundheitsleistungen auch ohne die Zustimmung der Eltern oder eines anderen gesetzlichen Vertreters zu erbringen. Wenn die körperliche Unversehrtheit eines Minderjährigen über 14 Jahren beeinträchtigt werden soll und dieser nicht einwilligt, kann der Eingriff nicht ohne die Zustimmung des Gerichts durchgeführt werden, selbst wenn beide Erziehungsberechtigten oder einer von ihnen zustimmen.

51) Minderjährige und Patienten mit eingeschränkter Geschäftsfähigkeit haben das Recht, von ihrem gesetzlichen Vertreter oder einer von ihrem gesetzlichen Vertreter benannten Person, einem Pflegeeltern oder einer anderen Person, der der Patient von einem Gericht oder einer anderen Behörde anvertraut wurde, im Einklang mit dem Gesetz begleitet zu werden (§ 28 Abs. 3 Buchst. e) des Gesetzes über die Gesundheitsdienste Nr. 372/2011 Slg.) unter den vom Leiter der entsprechenden Abteilung oder bei deren Abwesenheit vom zuständigen behandelnden Arzt oder vom Leiter des Notdienstes der entsprechenden Abteilung festgelegten Bedingungen, sofern die Anwesenheit dieser Personen die Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen oder die Rechte und die Privatsphäre anderer Patienten nicht beeinträchtigt. In begründeten Fällen kann der Arzt entscheiden, dass die Gesundheitsdienstleistung für den Patienten ohne die Anwesenheit eines gesetzlichen Vertreters, Vormunds oder einer anderen nahestehenden Person erbracht wird.

Das Krankenhaus lässt die Anwesenheit von gesetzlichen Vertretern minderjähriger oder beschränkt geschäftsfähiger Patienten in den Operationssälen nicht zu, um die hygienisch-epidemiologischen Vorschriften in einem Bereich, der strukturell und operativ für eine begrenzte Anzahl von Fachkräften des Gesundheitswesens ausgelegt ist, strikt einzuhalten, da dieses Verfahren das Risiko unerwünschter perioperativer Zustände und Komplikationen herbeiführt oder erheblich verringert.

#### **Pflege für die spezifischen Bedürfnisse der Patienten**

52) Wenn Sie eine sensorische Beeinträchtigung oder gesundheitlich bedingte Kommunikationsprobleme haben, haben Sie das Recht, bei der Kommunikation im Zusammenhang mit der Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen in einer für Sie verständlichen Weise und mit einem Kommunikationsmittel Ihrer Wahl zu kommunizieren. Je nach den betrieblichen Möglichkeiten und sofern keine dringende Behandlung erforderlich ist, wird eine medizinische Fachkraft auf Ihren Wunsch hin eine zweite Person als Dolmetscher oder geeignete technische Hilfsmittel (z. B. ein Tablet für Gehörlose) zur Verfügung stellen. Diese Leistungen werden jedoch möglicherweise nicht von der Krankenkasse übernommen, und die Kosten müssen vom Patienten selbst getragen werden.

53) Während Ihres Krankenhausaufenthaltes haben Sie das Recht auf geistliche Betreuung durch Vertreter der in der Tschechischen Republik eingetragenen Kirchen und Religionsgesellschaften oder durch Personen, die zur Ausübung geistlicher Tätigkeiten befugt sind. Zu diesem Zweck bieten wir Ihnen auch die Dienste eines Krankenhausseelsorgers an, oder Sie können die Krankenhauskapelle (Gebäude der Abteilung für innere Medizin, 3. Stock) besuchen. Die Tätigkeiten dürfen jedoch nicht die Rechte und berechtigten Interessen anderer Patienten verletzen oder die Erbringung von Gesundheitsleistungen beeinträchtigen. Aus diesen oder anderen schwerwiegenden Gründen sind der Leiter der Abteilung, die Oberschwester, der behandelnde Arzt oder die diensthabende allgemeine Krankenschwester befugt zu entscheiden, dass der Besuch eines Geistlichen in angemessener Weise eingeschränkt wird. Die geistliche Betreuung wird nicht verweigert, wenn das Leben des Patienten in



Gefahr ist oder schwere gesundheitliche Schäden drohen, aber auch in diesen Fällen kann der Umfang des Besuchs aus den oben genannten Gründen eingeschränkt werden.

54) Ein Patient mit einer sensorischen oder körperlichen Behinderung, der einen speziell ausgebildeten Hund (Blindenhund oder Assistenzhund) benutzt, hat das Recht, den Hund in einer Gesundheitseinrichtung mit sich zu führen, mit Ausnahme von ARO/JIP, DIOP und Intensivstationen. Bei einem geplanten Krankenhausaufenthalt ist der Patient verpflichtet, die Pflegedienstleitung der betreffenden stationären Abteilung rechtzeitig zu informieren. Bei einem ungeplanten Krankenhausaufenthalt übernimmt das Krankenhaus die Grundversorgung des Hundes für die erforderliche Zeitspanne. Ein speziell ausgebildeter Hund kann den Patienten in der ambulanten Pflege begleiten, wenn der Hund deutlich gekennzeichnet ist (Geschirr, Weste). Auf Verlangen hat der Patient den Nachweis zu erbringen, dass es sich um einen speziell ausgebildeten Hund handelt, sowie Unterlagen, die den Gesundheitszustand des Hundes belegen (z. B. Impfungen, Entwurmungen usw.) und eine Bestätigung über die Zahlung der Haftpflichtversicherung für durch den Hund verursachte Schäden. Der Patient ist verpflichtet, der medizinischen Fachkraft die Kontaktdaten einer Person mitzuteilen, die sich gegebenenfalls um den Hund kümmert. Ein Blindenhund darf nur dann anwesend sein, wenn der Patient in der Lage ist, seinen Hund selbst oder durch eine andere Person zu versorgen (füttern, spazieren führen); dem Krankenhauspersonal ist es untersagt, diese Tätigkeiten auszuführen. Die Anwesenheit des Hundes ist nur dann zulässig, wenn der Patient entweder in einem Premium-Einzelzimmer (gegen Gebühr gemäß der aktuellen Preisliste) oder (wenn es die betrieblichen Gegebenheiten erlauben) separat in einem Mehrbettzimmer untergebracht ist; soll der Hund in einem Mehrbettzimmer mit anderen Patienten anwesend sein, ist deren schriftliche Zustimmung erforderlich. Der Chefarzt oder der behandelnde Arzt ist berechtigt, dem Hund den Aufenthalt auf der Station zu untersagen, wenn der Hund nicht sauber gehalten wird, unkontrollierbar ist oder Anzeichen von aggressivem Verhalten zeigt.

55) Ein Sozialarbeiter steht Ihnen zur Verfügung, um Ihnen bei der Lösung persönlicher und familiärer Probleme im Zusammenhang mit Ihrem Krankenhausaufenthalt oder nach Ihrer Entlassung zu helfen. In Zusammenarbeit mit städtischen oder lokalen Behörden, häuslichen Pflegediensten und Pflegediensten hilft er Ihnen auf Wunsch bei der Lösung von Problemen - die Kontaktinformationen erhalten Sie (oder Ihre Angehörigen) von der Stationsleitung.

56) Sie können jederzeit Ihren behandelnden Arzt oder eine andere medizinische Fachkraft bitten, dafür zu sorgen, dass Ihr Elternteil, Ihr gesetzlicher Vormund oder eine andere für Ihre Erziehung verantwortliche Person bei der Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen nicht anwesend ist, wenn Sie angeben, dass diese Person Sie missbraucht, misshandelt oder vernachlässigt. Der Leiter der Abteilung oder sein Stellvertreter und in deren Abwesenheit der Leiter des Notdienstes der betreffenden Abteilung oder Sektion ist befugt, zu entscheiden, Eltern, andere Erziehungsberechtigte, Pflegeeltern und andere sonst befugte Personen von der Teilnahme an den für Sie erbrachten Gesundheitsdienstleistungen auszuschließen.

MUDr. Bc. Tomáš Fiala, MBA  
Vorsitzender des Verwaltungsrats

MUDr. Michal Pelíšek, MBA, LL.M.  
Stellvertretender Direktor für Qualität im Gesundheitswesen



# Правила внутрішнього розпорядку лікарні Страконіце

## Розділ для громадськості

### Шановні пацієнти,

Ми раді вітати Вас у нашій лікарні і дякуємо за те, що довірили нам своє лікування. Ми зробимо все можливе, щоб Ви швидко одужали, а Ваше перебування у нас було максимально комфортним і безпечним. Ми надаємо стаціонарне та амбулаторне лікування з широким спектром медичних та сестринських послуг. Основна інформація про послуги, які ми надаємо, доступна на нашому сайті.

Наш персонал готовий надати вам медичну допомогу 21-го століття та полегшити неприємний період хвороби. Однак ви також можете допомогти, дотримуючись усіх терапевтичних рекомендацій і правил, встановлених персоналом лікарні, а також цих внутрішніх правил. Правила, встановлені для співробітників і наших пацієнтів, сприяють безперешкодному проходженню госпіталізації або амбулаторного лікування, відповідають чинному законодавству та стандартам акредитації і були розроблені на основі багаторічного досвіду.

Дякуємо за співпрацю. Бажаємо Вам приємного перебування та якнайшвидшого одужання. Ми вдячні Вам за відгук про нашу роботу, який ми будемо використовувати для подальшого вдосконалення послуг, які ми надаємо.

### Ідентифікація пацієнтів та їхніх родичів, оплата витрат за надані послуги

- 1) Пацієнти зобов'язані пред'явити посвідчення особи або паспорт, а також картку медичного страхування, яка покриває витрати на надані медичні послуги. Особи, які запитують інформацію про пацієнта як родичі, також зобов'язані підтвердити свою особу на вимогу уповноваженого медичного працівника.
- 2) У разі надання допомоги незастрахованим пацієнтам або допомоги, яка не покривається медичним страхуванням, пацієнт буде поінформований про те, що він повинен сплатити суму, зазначену в чинному прейскуранті або на підставі наданого рахунку за надану допомогу. У таких випадках лікарня може вимагати передоплату. У випадку неповнолітніх пацієнтів відповідальність за виконання цих вимог несуть їхні законні представники.

### Основні організаційні вказівки

- 3) Зважаючи на характер догляду та режим відділення, в деяких відділеннях положення цих правил внутрішнього розпорядку можуть бути змінені, а час проведення окремих регулярних заходів (побачень, прийому ліків тощо) може бути уточнений, тому просимо також ознайомитися з Додатком до правил внутрішнього розпорядку відповідного відділення.
- 4) З метою забезпечення безпеки осіб у контрольованих зонах, запобігання небажаним інцидентам, зокрема крадіжкам та пошкодженню майна (охорона майна), а також для виявлення порушників, лікарня використовує записи відеоспостереження відповідно до чинного законодавства, які за необхідності можуть бути надані відповідним установам (зокрема, Поліції Чеської Республіки).
- 5) Бажано проконсультуватися з медичними працівниками щодо можливої фото-, відео- та аудіозйомки під час надання медичних послуг. Зроблені записи можуть бути використані лише для захисту власних прав, що не включає, наприклад, їх презентацію в соціальних мережах тощо.
- 6) Черговість пацієнтів на індивідуальні обстеження та медичні процедури визначається лікарем.
- 7) Як пацієнт, ви можете заходити в кімнати для персоналу тільки з серйозних причин у присутності лікаря або медсестри.
- 8) Будь ласка, повідомляйте свої побажання та пропозиції через скриньку (ОПИТУВАННЯ, БАЖАННЯ ТА КОМЕНТАРІ), яка знаходиться в кожному відділенні. Про особливо серйозні питання або пропозиції просимо повідомляти завідувача відділення, старшу медсестру або в кабінет директора.

### Поступлення до лікарні, організаційні інструкції під час госпіталізації

- 9) При госпіталізації лікар, який приймає Вас до лікарні, ознайомить Вас з Вашими правами та попросить підписати письмову згоду на госпіталізацію, яка включає визначення обсягу інформації, що надається про стан Вашого здоров'я та індивідуальний порядок надання медичної допомоги, в тому числі визначення осіб, які можуть бути проінформовані, обсяг цієї інформації та способи зв'язку (телефон, електронна пошта, факс тощо). Ви маєте можливість заборонити розголошення інформації собі або іншим особам. Якщо до надання медичних послуг під наглядом досвідчених медичних працівників залучаються студенти-медики, студенти-медичні сестри або інші особи, участь яких не є необхідною для надання медичної допомоги, ви будете проінформовані про це і матимете право відмовитися від участі цих осіб.
- 10) Приймальна медсестра прикріпить до вашого зап'ястя ідентифікаційний браслет, щоб точно ідентифікувати вас під час введення ліків, перед операцією тощо.
- 11) Пацієнти, їхні родичі або супроводжуючі особи зобов'язані повністю і правдиво інформувати кожного медичного працівника, який надає Вам медичні послуги, про всі факти, що стосуються стану Вашого здоров'я, такі як алергія, ліки, які



Ви приймаєте, розвиток Вашого стану здоров'я, зловживання психоактивними речовинами, а також про те, що Ви є носієм інфекційного захворювання. Невиконання цього обов'язку вважається грубим порушенням цих внутрішніх правил і є підставою для припинення обслуговування відповідно до положень § 48, п. 2 Закону № 372/2011 Зб. зак. про медичні послуги.

12) Передайте свій одяг медсестрі, яка забезпечить його облік і належне зберігання; на деяких робочих місцях вам можуть виділити шафку для зберігання ваших особистих речей. Медсестра видасть вам необхідну постільну білизну, яку ви повернете неушкодженою після закінчення лікування. Ви можете користуватися власним одягом у стандартній палаті за умови, що він часто змінюється; брудну білизну не можна зберігати в палаті протягом тривалого періоду часу. У післяопераційній палаті інтенсивної терапії та післяопераційній терапії можна користуватися лише лікарняною білизною.

13) Передавайте великі суми грошей та інші цінні речі медсестрі. Ви отримаєте розписку про їх отримання, і вони будуть зберігатися в сейфі лікарні. Тільки в цьому випадку ви зможете вимагати від лікарні відшкодування будь-яких збитків, оскільки лікарня не несе відповідальності за гроші та цінності, що зберігаються в інших місцях (це стосується і мобільних телефонів).

14) Ти маєш право на чисте ліжко. Однак ти також зобов'язаний підтримувати його в чистоті. Не лягайте і не сідайте на ліжко у вуличному одязі та взутті. Постільну білизну та особисту білизну змінюють за потребою, але не рідше одного разу на тиждень і обов'язково після операції. Прання та сушіння дрібної білизни в палаті заборонено.

15) Підтримувати чистоту в палатах, коридорах, туалетах, ванних кімнатах і на території лікарні. Дотримуйтеся інструкцій щодо сортування сміття.

16) Не зачиняйтеся в кімнатах, туалетах та інших приміщеннях. Неможливість своєчасного фізичного доступу до пацієнта ускладнює надання ефективної першої допомоги в разі раптового погіршення стану пацієнта з ризиком для його життя.

17) Стороннім особам заборонено заходити в приміщення міні-кухні.

18) Тиша і спокій є важливими помічниками в лікуванні, тому ми просимо вас не турбувати своєю поведінкою інших пацієнтів. Дотримуйтеся тиші з 22:00 до 6:00. У цей час палата зачиняється на ключ. Якщо телевізор є власністю палати, за його роботу відповідає медсестра. Приватні телевізори та радіоприймачі в палатах можна використовувати лише за згодою медперсоналу та інших пацієнтів, які перебувають у палаті. Однак категорично забороняється користуватися ними в неробочий час.

19) Одразу після прибуття ознайомтеся з інструкціями щодо пожежної сигналізації та шляхами евакуації. У разі виникнення надзвичайної ситуації (пожежа, відключення електроенергії) зберігайте спокій і виконуйте вказівки персоналу лікарні.

20) Використовуйте технічне обладнання (наприклад, регулятори світла, жалюзі, сигнальні пристрої тощо) лише за вказівками персоналу; не втручайтеся в систему розподілу медичних газів. Ви будете зобов'язані сплатити за будь-яку шкоду, заподіяну майну лікарні.

21) За погодженням з персоналом ви можете користуватися власними електроприладами, такими як ноутбуки, телевізори тощо, під час госпіталізації. Лікарня не несе відповідальності за їх втрату або пошкодження.

22) За медичними показаннями пацієнтам може бути дозволено відвідувати свої домівки в суботу або неділю, а за серйозних причин - навіть у будні дні.

23) У випадку Вашого добровільного залишення (втечі) зі стаціонарного відділення, де можна було надати медичні послуги без Вашої згоди і де ненадання медичних послуг може загрозувати Вашому здоров'ю або життю чи здоров'ю або життю третіх осіб, буде повідомлено близьку Вам особу, якщо вона нам відома, і в будь-якому випадку ми зобов'язані повідомити про цей факт Поліцію Чеської Республіки.

24) Ваше лікування може бути припинено, якщо ви серйозно обмежуєте права інших пацієнтів, навмисно і систематично не дотримуєтеся запропонованого індивідуального плану лікування або не дотримуєтеся цих внутрішніх правил.

25) Вас достроково выпишуть тільки на ваше прохання після заповнення та підписання негативної виписної форми. У випадку захворювання, лікування якого є обов'язковим за законом, вас не можуть виписати навіть за наявності виписного листа.

26) Після виписки з лікарні вам повернуть одяг та цінні речі, які ви зберігали в лікарні. Будь ласка, поверніть лікарняну білизну та всі позичені речі (ортопедичні пристосування, посуд, столові прилади тощо).

27) Оскільки навіть дорослі пацієнти мають право на присутність близької людини або особи за їхнім вибором при отриманні медичних послуг, лікар може, в обґрунтованих випадках, прийняти рішення про те, що медична послуга буде надана пацієнтові без присутності цієї іншої близької людини або особи, визначеної пацієнтом.

### **Медична та сестринська допомога**

28) Завідувач відділення призначить вам лікуючого лікаря, який у стандартний робочий час та відповідно до вказівок головного лікаря визначатиме, координуватиме та коригуватиме ваш індивідуальний план лікування, про що інформуватиме вас та призначених вами осіб. У процесі діагностики та лікування бере участь широка команда, що складається з лікарів, медсестер та інших медичних працівників. Команда медсестер під професійним керівництвом старшої медсестри відповідає за сестринський догляд. Будь ласка, не соромтеся звертатися до медсестер і лікарів з будь-якими труднощами або проблемами, які у вас можуть виникнути.



- 29) Ви маєте право вимагати зустрічі з лікуючим лікарем або завідувачем відділення, в якому ви перебуваєте, а в серйозних випадках - з директором і старшою медсестрою лікарні.
- 30) Ви маєте право звернутися за консультацією до іншого постачальника послуг або медичного працівника, ніж той, який надає вам медичні послуги.
- 31) Приймайте ліки, призначені лікарем і введені медсестрою, у визначений час точно за інструкцією. Не приймайте жодних інших ліків без попередньої консультації з лікарем. Якщо ви приносите в лікарню власні ліки, повідомте про це медсестру або лікаря. За винятком так званих ліків SOS (наприклад, інгаляційних спреїв від задишки, що використовуються хронічно), передайте їх на зберігання медсестрі; вони будуть повернуті вам після виписки. Якщо у нас немає в наявності ваших хронічних ліків, ми будемо використовувати ліки, які ви принесли з собою, стільки часу, скільки буде необхідно для забезпечення безперервності лікування.
- 32) Вас проінформують про будь-яке переведення до іншого відділення та пояснять причини (діагностичний та лікувальний процес, безпека пацієнта, санітарно-гігієнічний та протиепідемічний режим тощо).
- 33) Лікувальна дієта призначається лікарем як невід'ємна частина лікування, і у ваших інтересах дотримуватися дієтичних рекомендацій. Зокрема, забороняється вживання алкогольних напоїв. Харчування зазвичай подається тричі на день (сніданок, обід, вечеря). Перекуси можна придбати в буфеті на території лікарні. Чай готується в палаті. Пацієнти всіх стаціонарних відділень та деяких амбулаторій мають доступ до питної води (в тому числі охолодженої) з пристрою FILBEC (унікальна технологія нановуглецевої фільтрації гарантує здорову та придатну для пиття воду без небажаних забруднень). Амбулаторні пацієнти харчуються в їдальнях, а малорухомих пацієнтам подають їжу в ліжко. Залишки їжі не можна залишати в палаті. Пацієнти мають доступ до спеціального холодильника в палаті - за бажанням пацієнти можуть попросити медперсонал маркувати та зберігати свою їжу, або зберігати її самостійно (згідно з правилами, розміщеними на дверцятах холодильника). Медперсонал щодня перевіряє продукти, що зберігаються (їх якість, термін придатності, відповідність призначеній дієті), і якщо виявляє, що деякі продукти непридатні (ризик виникнення проблем з травленням), він має право вилучити їх з холодильника і забезпечити їх подальшу утилізацію. Пацієнта інформують про цей факт.
- 34) Перед випискою з лікарні ваш лікуючий лікар проінформує вас про подальший перебіг лікування і видасть вам попередню або остаточну виписку, а також випише ліки або допоміжні медичні засоби. Якщо ви чогось не розумієте, не соромтеся запитувати. Якщо ваш лікуючий лікар рекомендує подальше лікування у вашого сімейного лікаря, будь ласка, зверніться до нього протягом трьох днів після виписки зі стаціонару, щоб забезпечити безперервність лікування.

#### **Вхід і пересування територією лікарні, паркування, куріння**

- 35) Категорично забороняється приносити в лікарню зброю (вогнепальну, колючу, ріжучу та іншу), вибухові речовини, петарди та інші небезпечні предмети, що загрожують життю, здоров'ю або майну.
- 36) Паркуйте свій автомобіль у спеціально відведених місцях на території лікарні. Паркування в інших місцях може спричинити ускладнення для карет швидкої допомоги або службових автомобілів, а також може призвести до пошкодження вашого автомобіля. Вартість паркування регулюється чинним прейскурантом. За короткочасне паркування (амбулаторне лікування, відвідування) необхідно сплатити вартість у платіжному терміналі перед прохідною (тут є спеціально відведені місця для паркування); тільки після сплати вартості можна в'їхати на територію прохідної. Якщо ви паркуєтесь на території лікарні, ви платите знижену фіксовану плату відповідно до тривалості вашої госпіталізації. У цьому випадку при виїзді з території лікарні пред'явіть на прохідній виписку з лікарні. Сплачена плата не дає права на компенсацію за пошкодження або крадіжку Вашого автомобіля - автостоянки не охороняються.
- 37) Куріння та використання електронних сигарет суворо заборонено в усіх внутрішніх приміщеннях лікарні та на всіх відкритих майданчиках, окрім тих, що позначені графічним знаком, який вказує на те, що куріння дозволено. Порушення цієї заборони є адміністративним правопорушенням, яке карається штрафом, що накладається відповідними адміністративними органами. У той же час, вживання алкоголю та інших речовин, що викликають залежність, заборонено в усіх приміщеннях лікарні. Порушення цих правил може розглядатися як порушення призначеного режиму лікування з усіма наслідками, що випливають з цього.
- 38) Пацієнтам, яким дозволяє стан здоров'я, дозволяється проводити вільний час на свіжому повітрі на території лікарні (за згодою медперсоналу), де вони можуть скористатися послугами буфету, газетного кіоску, автоматів з продажу напоїв та продуктів харчування (на території або безпосередньо в палатах). Будь ласка, дотримуйтеся заборони на використання мобільних телефонів у спеціально відведених для цього місцях.
- 39) Будь ласка, не залишайте територію лікарні під час госпіталізації!
- 40) Особам, які перебувають під впливом алкоголю або інших речовин, що викликають залежність, заборонено входити на територію та в будівлі лікарні. Персонал лікарні уповноважений негайно вигнати таких осіб і може звернутися за допомогою до служб безпеки, охоронних агентств або чеської поліції. Всім особам забороняється заважати пацієнтам і персоналу лікарні шумом або будь-яким іншим чином; необхідно дотримуватися принципів гідної поведінки і громадянського співіснування. У разі порушення цих зобов'язань будь-який медичний працівник має право вигнати відвідувача з медичного закладу.

#### **Інформування пацієнтів, доступ до документації, раніше висловлені побажання**

41) Перед проведенням будь-якої медичної процедури Вас або Вашого законного представника поінформують про необхідність і характер процедури, а у випадку так званих інвазивних процедур (всі хірургічні операції, процедури під загальною або місцевою анестезією, неприємні або болючі обстеження) попросять підписати письмову згоду на проведення процедури. Вас поінформують

а) про причину та походження захворювання, якщо це відомо, його стадію та очікуваний розвиток;

б) про мету, характер, очікувану користь, можливі наслідки та ризики запропонованих медичних послуг, у тому числі окремих медичних процедур;

в) про інші варіанти надання медичних послуг, їх доцільність, користь та ризики для пацієнта

г) про подальше необхідне лікування

д) про обмеження та рекомендації щодо способу життя у зв'язку зі станом здоров'я.

Інформацію про медичні процедури надаватиме лікар, а інформацію про немедичні процедури - немедичний працівник охорони здоров'я. Ви можете відкликати/скасувати свою згоду в будь-який час, якщо процедура ще не розпочалася або якщо її переривання може завдати серйозної шкоди вашому здоров'ю або поставити під загрозу ваше життя. Якщо ви відмовляєтеся дати згоду, вас поінформують про можливі наслідки вашого рішення і попросять підписати письмову заяву (негативне відкликання). Слід зазначити, що процедура не завжди обов'язково і безумовно призводить до сприятливого результату, який у багатьох випадках не може бути гарантований зі 100% впевненістю, навіть якщо персонал зробить все можливе, щоб досягти цього. Компетентний медичний працівник все вам пояснить, і ви можете запитувати про все, що вважаєте важливим.

42) Усі працівники мають при собі візитні картки і зобов'язані представлятися, називаючи своє прізвище та посаду.

43) Якщо ваші родичі або близькі попросять доступ до вашої медичної документації, випуску або копію, їм буде дозволено зробити це тільки в тому випадку, якщо ви включили їх у свою згоду на госпіталізацію. За цю послугу стягується обґрунтована плата згідно з прейскурантом лікарні.

44) Ми поважаємо Ваші раніше висловлені побажання, якщо вони відповідають вимогам, зазначеним у ст. 36 Закону № 372/2011 Зб. зак. про медичні послуги. Ви також можете висловити свої побажання під час госпіталізації або під час перебування в лікарні, але вони будуть дійсними лише для цієї конкретної госпіталізації.

#### **Відвідування та надання інформації про стан госпіталізованих пацієнтів**

45) Відвідування лікарні можливе щодня з 14:00 до 17:00 за стандартним графіком; для кожного відділення час відвідування може бути встановлений індивідуально. Дозвіл на відвідування в неробочий час надається лікуючим лікарем в залежності від тяжкості стану пацієнта. З гігієнічних та епідеміологічних міркувань директор лікарні може тимчасово заборонити відвідування або встановити умови для них. Відвідувачі повинні дотримуватися правил внутрішнього розпорядку в палаті та виконувати вказівки медперсоналу. Вони повинні перебувати переважно в їдальні або в палаті пацієнта, або, за сприятливих погодних умов, на території лікарні. Відвідувачам не дозволяється сидіти на ліжках або класти на них що-небудь. У разі несприятливих погодних умов відвідувачі, які користуються власними капцями, повинні взяти з собою в палату відкрите взуття (іншого місця, призначеного для зберігання взуття, немає, і жодне інше місце не може вважатися звичайним місцем для зберігання взуття). Будь ласка, заздалегідь інформуйте своїх відвідувачів про ці правила, щоб уникнути непорозумінь. У зв'язку з ризиком передачі інфекцій дітям заборонено відвідувати вас у будь-якому відділенні лікарні. У відділеннях суворо заборонено перебувати з собаками та іншими тваринами.

46) Особливі правила відвідування застосовуються у відділеннях інтенсивної терапії, коронарної терапії та відділеннях АРО, де відвідування дозволені лише в обмежені години та за більш суворих гігієнічних та інших умов.

47) Інформація про стан пацієнта надається лікуючим лікарем визначеним ним особам відповідно до побажань пацієнта. Будь ласка, зробіть свій вибір щодо осіб, які повинні бути своєчасно поінформовані про стан Вашого здоров'я, на бланку "Інструкція пацієнта та його згода на госпіталізацію". Інформація по телефону може бути надана тільки після консультації з лікуючим лікарем і в ситуаціях, коли лікар абсолютно впевнений, що він говорить з особою, уповноваженою отримувати інформацію про пацієнта. З цієї причини від Ваших уповноважених осіб може знадобитися надання заздалегідь встановленого пароля. Якщо цього вимагає стан здоров'я пацієнта або характер його захворювання, інформація, необхідна для догляду за пацієнтом або для захисту його здоров'я, може бути розкрита близьким родичам і членам його сім'ї.

#### **Госпіталізація неповнолітніх та пацієнтів з обмеженою дієздатністю**

48) Неповнолітні мають право на присутність батьків під час надання їм медичних послуг. Однак завідувач відділення та лікуючий лікар мають право обґрунтовано обмежити це право з виробничих причин, або з метою дотримання прав інших пацієнтів, або з медичних причин, беручи до уваги індивідуальність пацієнта, і прийняти рішення про неприсутність законних представників при наданні певних медичних послуг.

49) Особлива увага приділяється підбору відповідних заходів для госпіталізованих дітей. Разом з дитиною може бути госпіталізований один з батьків або інша близька особа (на умовах, визначених законодавством, з оплатою відповідною лікарняною касою або безпосередньо госпіталізованим). В обґрунтованих випадках лікар може прийняти рішення про

надання медичної послуги неповнолітньому пацієнту без присутності законного представника, батьків або іншої близької особи.

50) У разі надання медичних послуг неповнолітньому пацієнту або пацієнту з обмеженою дієздатністю, медичні послуги надаються за згодою законного представника, за винятком випадків, коли вони можуть бути надані без згоди. Ми завжди запитуємо думку неповнолітнього пацієнта, якщо він здатний зрозуміти ситуацію і висловити свою думку з огляду на свій вік, а також думку пацієнта з обмеженою дієздатністю. У випадку з неповнолітнім пацієнтом лікарю достатньо проконсультуватися з одним із батьків і отримати їхню згоду на проведення процедури. Тільки якщо другий з батьків активно заперечує, лікар повинен поважати їхню можливу незгоду. У випадку медичних послуг, необхідних для порятунку життя або здоров'я неповнолітнього пацієнта, ми зобов'язані надати необхідні медичні послуги навіть без згоди батьків або іншого законного представника. Якщо фізична недоторканість неповнолітньої особи, яка досягла 14-річного віку, буде порушена, а вона не дає на це згоди, навіть якщо обидва законні опікуни або один з них дають згоду, процедура не може бути виконана без згоди суду.

51) Неповнолітні та обмежено дієздатні пацієнти мають право на супровід законного представника або особи, призначеної законним представником, опікуна, піклувальника або іншої особи, якій пацієнт довірений судом або іншим органом відповідно до закону (ст. 28 ч. 3 п. "е" Закону про медичні послуги № 372/2011 Зб. зак. 372/2011 Зб. зак.) на умовах, встановлених керівником відповідного відділення або, за його відсутності, відповідним лікуючим лікарем чи керівником служби невідкладної допомоги відповідного відділення, за умови, що присутність цих осіб не перешкоджає наданню медичних послуг або не порушує права та приватність інших пацієнтів. В обґрунтованих випадках лікар може прийняти рішення про те, що медична послуга буде надана пацієнту без присутності законного представника, опікуна або іншої близької особи.

Лікарня не допускає присутності законних представників неповнолітніх пацієнтів або пацієнтів з обмеженою дієздатністю в операційних з метою суворого дотримання санітарно-епідеміологічного режиму в зоні, яка структурно і функціонально розрахована на обмежену кількість медичних працівників, оскільки така процедура призводить або значно знижує ризик виникнення несприятливих періопераційних станів і ускладнень.

#### **Турбота про особливі потреби пацієнтів**

52) Якщо у вас є сенсорні порушення або проблеми з комунікацією, спричинені станом здоров'я, ви маєте право спілкуватися зрозумілою для вас мовою та з використанням обраних вами засобів комунікації під час спілкування, пов'язаного з наданням медичних послуг. Залежно від операційних можливостей і за винятком випадків, коли потрібна невідкладна допомога, медичний працівник, на ваше прохання, організує другу особу для забезпечення перекладу або відповідні технічні засоби (наприклад, планшет для глухих). Однак ці послуги можуть не покриватися медичним страхуванням, і будь-які понесені витрати повинні бути оплачені пацієнтом.

53) Під час перебування в лікарні ви маєте право на духовну опіку з боку представників зареєстрованих в Чеській Республіці церков і релігійних товариств або осіб, уповноважених здійснювати духовну діяльність. З цією метою ми також пропонуємо послуги лікарняного капелана, або ви можете відвідувати лікарняну каплицю (будівля відділення внутрішніх хвороб, 3-й поверх). Однак здійснювана діяльність не повинна порушувати права і законні інтереси інших пацієнтів або перешкоджати наданню медичних послуг. З цих або інших серйозних причин завідувач відділення, старша медична сестра, лікуючий лікар або чергова медична сестра мають право прийняти рішення про те, що відвідування священнослужителя буде обґрунтовано обмежено. У духовній опіці не буде відмовлено у випадках, коли життю пацієнта загрожує небезпека або неминуча серйозна шкода здоров'ю, але навіть у цих випадках обсяг візиту може бути обмежений з причин, зазначених вище.

54) Пацієнт з сенсорною або фізичною інвалідністю, який використовує спеціально навчену собаку (собаку-поводиря або собаку-поводиря), має право перебувати з нею в закладі охорони здоров'я, за винятком відділень АРО/СІП, ДІОП та відділень інтенсивної терапії. У разі планової госпіталізації пацієнт зобов'язаний заздалегідь повідомити про це старшу медсестру відповідного стаціонарного відділення. У разі незапланованої госпіталізації лікарня забезпечить базовий догляд за собакою протягом необхідного періоду часу. Спеціально навчена собака може супроводжувати пацієнта при амбулаторному лікуванні, якщо собака чітко позначена (шлейка, жилет). На вимогу пацієнт зобов'язаний надати підтвердження того, що собака спеціально навчена, документи, що підтверджують належний стан здоров'я собаки (наприклад, щеплення, дегельмінтизація тощо), а також підтвердження оплати страхування відповідальності за шкоду, заподіяну собакою. Пацієнт зобов'язаний надати медичному працівникові контактні дані особи, яка буде доглядати за собакою в разі необхідності. Собака-поводир може бути присутня тільки в тому випадку, якщо пацієнт здатний забезпечити нормальний догляд за собакою (годування, вигул) самостійно або через іншу особу; персоналу лікарні заборонено виконувати ці дії. Собака-поводир може перебувати з пацієнтом тільки в тому випадку, якщо пацієнт розміщений або в одностійній палаті преміум-класу (за окрему плату згідно з чинним прейскурантом), або (якщо дозволяють виробничі умови) окремо в загальній палаті; якщо собака-поводир перебуває в загальній палаті з іншими пацієнтами, необхідна їхня письмова згода на перебування в палаті. Головний лікар або лікуючий лікар має право заборонити перебування собаки в палаті, якщо собака не утримується в чистоті, є неконтрольованим або виявляє ознаки агресивної поведінки.



55) Соціальний працівник допоможе вам вирішити особисті та сімейні проблеми, пов'язані з вашим перебуванням у лікарні або після виписки. У співпраці з муніципальними або місцевими органами влади, агентствами з догляду на дому та службами медсестринства вони допоможуть вам вирішити будь-які проблеми, що виникають за запитом - старша медсестра/палатна медсестра надасть вам (або вашим родичам) їхню контактну інформацію.

56) Ви завжди можете звернутися до свого лікуючого лікаря або будь-якого медичного працівника з проханням забезпечити відсутність батьків, законних представників або іншої особи, яка відповідає за ваше виховання, під час надання вам медичних послуг, якщо ви стверджуєте, що ця особа жорстоко поводить з вами або не піклується про вас. Завідувач відділення або його заступник, а в разі їх відсутності - завідувач невідкладної допомоги відповідного відділення або дільниці має право прийняти рішення про недопущення батьків, інших законних представників, прийомних батьків, батьків-вихователів та інших уповноважених осіб до участі у наданні вам медичних послуг.

MUDr. Vc. Tomáš Fiala, MBA  
Голова Ради директорів

MUDr. Michal Pelíšek, MBA, LL.M.  
Заступник директора з питань якості охорони здоров'я



## Nội quy Bệnh viện Strakonice phần dành cho công chúng

### Kính gửi quý bệnh nhân,

Chúng tôi xin chào mừng quý vị đến với bệnh viện của chúng tôi và cảm ơn quý vị đã tin tưởng lựa chọn dịch vụ chăm sóc của chúng tôi. Chúng tôi sẽ làm mọi thứ để quý vị sớm hồi phục và có một thời gian lưu trú tại bệnh viện thoải mái và an toàn nhất có thể. Chúng tôi cung cấp dịch vụ chăm sóc nội trú và ngoại trú trong một phạm vi rộng các dịch vụ y tế và điều dưỡng. Thông tin cơ bản về các dịch vụ của chúng tôi có sẵn trên trang web.

Nhân viên của chúng tôi sẵn sàng cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc sức khỏe ở mức độ của thể kỷ 21 và giúp quý vị vượt qua thời gian khó chịu khi bị bệnh. Quý vị cũng có thể giúp đỡ bằng cách tuân thủ tất cả các khuyến nghị điều trị và quy tắc do nhân viên bệnh viện và nội quy này quy định. Các quy tắc được thiết lập cho nhân viên và bệnh nhân của chúng tôi sẽ hỗ trợ quá trình nhập viện hoặc chăm sóc ngoại trú diễn ra suôn sẻ, phù hợp với luật pháp hiện hành, tiêu chuẩn chứng nhận và được thiết lập dựa trên kinh nghiệm lâu năm.

Chúng tôi cảm ơn sự hợp tác của bạn và chúc bạn có một kỳ nghỉ thoải mái và sớm bình phục. Chúng tôi đánh giá cao phản hồi của bạn về công việc của chúng tôi, chúng tôi sẽ sử dụng phản hồi đó để tiếp tục cải thiện các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp.

### Xác định danh tính bệnh nhân và người thân, thanh toán chi phí dịch vụ y tế

- 1) Bệnh nhân có nghĩa vụ xuất trình chứng minh nhân dân hoặc hộ chiếu và đồng thời xuất trình thẻ bảo hiểm y tế của công ty bảo hiểm y tế sẽ thanh toán chi phí cho các dịch vụ y tế được cung cấp. Những người thân yêu cần thông tin về bệnh nhân cũng có nghĩa vụ xuất trình giấy tờ tùy thân theo yêu cầu của nhân viên y tế được ủy quyền.
- 2) Trong trường hợp cung cấp dịch vụ chăm sóc cho bệnh nhân không có bảo hiểm hoặc dịch vụ chăm sóc không được bảo hiểm y tế chi trả, bệnh nhân sẽ được thông báo rằng họ phải thanh toán theo bảng giá hiện hành hoặc dựa trên hóa đơn được xuất trình cho các dịch vụ chăm sóc đã được cung cấp. Trong những trường hợp này, bệnh viện có thể yêu cầu thanh toán trước. Đối với người chưa thành niên, người đại diện hợp pháp của họ chịu trách nhiệm thực hiện các yêu cầu này.

### Hướng dẫn tổ chức cơ bản

- 3) Tùy thuộc vào tính chất của dịch vụ chăm sóc và chế độ của khoa, các quy định của nội quy này có thể được điều chỉnh và thời gian của các hoạt động thường xuyên (khám bệnh, cho thuốc, v.v.) có thể được cụ thể hóa tại một số khoa, vì vậy vui lòng tham khảo Phụ lục nội quy của khoa tương ứng.
- 4) Để đảm bảo an toàn cho người trong khu vực được giám sát, phòng ngừa các hiện tượng không mong muốn, đặc biệt là trộm cắp và hư hỏng tài sản (bảo vệ tài sản) và khả năng phát hiện thủ phạm, bệnh viện sử dụng hệ thống camera theo quy định của pháp luật hiện hành, và nếu cần thiết, có thể cung cấp cho các cơ quan có thẩm quyền (đặc biệt là Cảnh sát Cộng hòa Séc).
- 5) Nên thỏa thuận với nhân viên y tế về việc chụp ảnh, quay video và ghi âm trong quá trình cung cấp dịch vụ y tế. Các bản ghi được tạo ra chỉ có thể được sử dụng để bảo vệ quyền lợi của chính mình, không được sử dụng để trình bày trên mạng xã hội và các phương tiện tương tự.
- 6) Bác sĩ sẽ quyết định thứ tự của bệnh nhân cho các cuộc kiểm tra và thủ thuật y tế.
- 7) Bệnh nhân chỉ được vào phòng làm việc vì lý do nghiêm trọng và có sự hiện diện của bác sĩ hoặc y tá.
- 8) Vui lòng gửi các yêu cầu và đề xuất của bạn qua hộp thư (ANKETA, PŘÁNÍ A PŘIPOMÍNKY) đặt tại mỗi khoa. Các vấn đề đặc biệt nghiêm trọng hoặc đề xuất, vui lòng thông báo cho trưởng khoa, y tá trưởng hoặc văn phòng giám đốc.

### Nhập viện, hướng dẫn tổ chức trong thời gian nhập viện

- 9) Khi nhập viện, bác sĩ tiếp nhận sẽ thông báo cho bạn về các quyền của bạn và yêu cầu bạn ký vào văn bản đồng ý nhập viện, trong đó có quy định về phạm vi thông tin được cung cấp về tình trạng sức khỏe của bạn và quy trình chăm sóc cá nhân, bao gồm quy định về những người có thể được thông báo, phạm vi thông tin này và phương thức liên lạc (điện thoại, e-mail, fax, v.v.). Bạn có thể từ chối cung cấp thông tin cho bản thân hoặc người khác. Nếu việc cung cấp dịch vụ y tế dưới sự hướng dẫn của nhân viên y tế có kinh nghiệm có sự tham gia của sinh viên y khoa và trường y tế hoặc những người khác mà sự tham gia của họ không cần thiết trong việc cung cấp dịch vụ chăm sóc, bạn sẽ được thông báo về điều này và có quyền từ chối sự tham gia của những người này.
- 10) Y tá tiếp nhận sẽ đeo vòng tay nhận dạng vào cổ tay của bạn để xác định chính xác danh tính của bạn khi cấp phát thuốc, trước khi phẫu thuật, v.v.
- 11) Bệnh nhân, người thân hoặc người đi cùng có nghĩa vụ cung cấp đầy đủ và trung thực cho mọi nhân viên y tế cung cấp dịch vụ y tế cho bạn tất cả các thông tin liên quan đến tình trạng sức khỏe của bạn, ví dụ như dị ứng, thuốc đang sử dụng, diễn biến

tình trạng sức khỏe, sử dụng chất gây nghiện, và cả việc bạn là người mang mầm bệnh truyền nhiễm. Việc không tuân thủ nghĩa vụ này được coi là vi phạm nghiêm trọng nội quy này và là lý do để chấm dứt việc chăm sóc theo quy định tại Điều 48, Khoản 2 của Luật số 372/2011 về dịch vụ y tế.

12) Hãy giao quần áo của bạn cho y tá, người sẽ ghi chép và cất giữ cẩn thận; tại một số cơ sở, bạn có thể được cấp một tủ để cất giữ đồ dùng cá nhân. Y tá sẽ cho bạn mượn quần áo bệnh viện cần thiết, bạn phải trả lại cho y tá sau khi kết thúc điều trị mà không làm hỏng. Bạn có thể sử dụng quần áo của mình tại khoa tiêu chuẩn với điều kiện phải thay thường xuyên, không được để quần áo bẩn trong phòng trong thời gian dài. Tại khoa hồi sức tích cực sau phẫu thuật và khoa hồi sức tích cực, chỉ được sử dụng quần áo của bệnh viện.

13) Hãy giao các khoản tiền lớn và các vật có giá trị khác cho y tá. Bạn sẽ nhận được biên nhận và chúng sẽ được cất giữ trong két sắt của bệnh viện. Chỉ trong trường hợp này, bạn mới có thể yêu cầu bệnh viện bồi thường cho các tổn thất có thể xảy ra, vì bệnh viện không chịu trách nhiệm cho các khoản tiền và vật có giá trị được cất giữ theo cách khác (điều này cũng áp dụng cho điện thoại di động).

14) Bạn có quyền được sử dụng giường có ga trải giường sạch sẽ. Tuy nhiên, bạn cũng có nghĩa vụ giữ giường sạch sẽ. Không được nằm hoặc ngồi trên giường khi mặc quần áo thường và đi giày. Việc thay ga trải giường và đồ lót được thực hiện khi cần thiết, ít nhất là một lần một tuần và luôn sau khi phẫu thuật. Không được giặt và phơi quần áo nhỏ trong khoa.

15) Giữ sạch sẽ trong phòng, hành lang, nhà vệ sinh, phòng tắm và cả khuôn viên bệnh viện. Tuân thủ hướng dẫn phân loại rác.

16) Không khóa cửa phòng, nhà vệ sinh hoặc các phòng khác. Việc không thể tiếp cận bệnh nhân kịp thời sẽ gây khó khăn cho việc cung cấp sơ cứu hiệu quả trong trường hợp tình trạng sức khỏe của bệnh nhân đột ngột xấu đi, đe dọa đến tính mạng của bệnh nhân.

17) Người không có thẩm quyền bị cấm vào phòng bệnh.

18) Sự yên tĩnh và im lặng là những yếu tố cần thiết cho quá trình điều trị, vì vậy chúng tôi yêu cầu quý vị không làm phiền các bệnh nhân khác bằng hành vi của mình. Hãy tuân thủ giờ nghỉ đêm từ 22:00 đến 6:00. Trong thời gian này, khoa sẽ bị khóa. Nếu tivi là tài sản của khoa, y tá chịu trách nhiệm vận hành, tivi và radio riêng trong phòng chỉ được sử dụng khi có sự đồng ý của nhân viên y tế và các bệnh nhân khác trong phòng. Tuy nhiên, bạn tuyệt đối không được sử dụng chúng trong giờ nghỉ đêm.

19) Ngay sau khi nhập viện, hãy làm quen với các hướng dẫn báo cháy và lối thoát hiểm được treo. Trong trường hợp khẩn cấp (hỏa hoạn, mất điện), hãy giữ bình tĩnh và làm theo hướng dẫn của nhân viên bệnh viện.

20) Chỉ sử dụng các thiết bị kỹ thuật (ví dụ: điều khiển đèn, rèm, thiết bị báo động, v.v.) theo hướng dẫn của nhân viên, không được tự ý thao tác với hệ thống phân phối khí y tế. Bạn sẽ phải bồi thường cho bệnh viện nếu gây ra thiệt hại cho tài sản của bệnh viện.

21) Sau khi thỏa thuận với nhân viên, bạn có thể sử dụng các thiết bị điện tử cá nhân như máy tính xách tay, tivi, v.v. trong thời gian nằm viện. Bệnh viện không chịu trách nhiệm về việc mất mát hoặc hư hỏng các thiết bị này.

22) Vì lý do điều trị, bệnh nhân có thể được phép về nhà vào thứ Bảy hoặc Chủ nhật, và trong trường hợp nghiêm trọng, có thể được phép về nhà vào ngày thường.

23) Trong trường hợp bạn tự ý rời khỏi khoa nội trú (bỏ trốn) khi có thể cung cấp dịch vụ y tế mà không có sự đồng ý và việc không cung cấp dịch vụ y tế có thể đe dọa đến sức khỏe hoặc tính mạng của bạn hoặc sức khỏe hoặc tính mạng của người thứ ba, chúng tôi sẽ thông báo cho người thân của bạn, nếu chúng tôi biết, và trong mọi trường hợp, chúng tôi có nghĩa vụ báo cáo sự việc này cho Cảnh sát Cộng hòa Séc.

24) Việc chăm sóc cho bạn có thể bị chấm dứt nếu bạn hạn chế nghiêm trọng quyền của các bệnh nhân khác, cố ý và liên tục không tuân thủ quy trình điều trị cá nhân được đề xuất, hoặc không tuân thủ nội quy này.

25) Bạn chỉ được xuất viện sớm theo yêu cầu của bạn sau khi viết và ký giấy xuất viện. Trong trường hợp bệnh phải điều trị bắt buộc theo luật, bạn không thể được xuất viện ngay cả khi có đơn xin xuất viện.

26) Khi xuất viện, bạn sẽ được trả lại quần áo và vật có giá trị đã được giữ hộ. Hãy trả lại quần áo bệnh viện và tất cả các vật dụng đã mượn (dụng cụ chỉnh hình, bát đĩa, dao kéo, v.v.).

27) Vì bệnh nhân người lớn cũng có quyền có người thân hoặc người do họ chỉ định có mặt khi được cung cấp dịch vụ y tế, trong những trường hợp hợp lý, bác sĩ có thể quyết định cung cấp dịch vụ y tế cho bệnh nhân mà không có sự hiện diện của người thân hoặc người do bệnh nhân chỉ định.

### **Chăm sóc y tế và điều dưỡng**

28) Bác sĩ điều trị của bạn sẽ được chỉ định làm trưởng khoa, người sẽ xác định, điều phối và điều chỉnh quy trình điều trị cá nhân trong giờ làm việc tiêu chuẩn theo hướng dẫn của bác sĩ trưởng khoa, đồng thời thông báo liên tục cho bạn và những người mà bạn chỉ định. Một đội ngũ rộng lớn gồm các bác sĩ, y tá và các nhân viên y tế khác sẽ tham gia vào quá trình chẩn đoán và điều trị. Đội ngũ y tá dưới sự hướng dẫn chuyên môn của y tá trưởng sẽ chịu trách nhiệm về chăm sóc điều dưỡng. Hãy tin tưởng và chia sẻ mọi khó khăn, vấn đề của bạn với y tá và bác sĩ điều trị.

29) Bạn có quyền yêu cầu gặp bác sĩ điều trị hoặc trưởng khoa nơi bạn đang điều trị, và trong trường hợp nghiêm trọng, bạn cũng có quyền yêu cầu gặp giám đốc và y tá trưởng của bệnh viện.

30) Bạn có quyền yêu cầu dịch vụ tư vấn từ một nhà cung cấp dịch vụ y tế khác, hoặc nhân viên y tế khác với người đang cung cấp dịch vụ y tế cho bạn.

31) Hãy sử dụng thuốc theo đúng chỉ dẫn của bác sĩ điều trị và được y tá cho uống vào thời gian quy định. Không sử dụng thuốc khác mà không hỏi ý kiến bác sĩ điều trị trước. Nếu bạn mang thuốc của riêng mình đến bệnh viện, hãy thông báo cho y tá hoặc

bác sĩ biết. Ngoại trừ các loại thuốc SOS (ví dụ: thuốc xịt hít dùng lâu dài trong trường hợp khó thở), hãy giao thuốc cho y tá để bảo quản an toàn, thuốc sẽ được trả lại cho bạn khi xuất viện. Nếu chúng tôi không có sẵn một trong các loại thuốc điều trị lâu dài của bạn, chúng tôi sẽ sử dụng thuốc bạn mang theo trong thời gian cần thiết để đảm bảo tính liên tục của điều trị.

32) Bạn sẽ được thông báo về việc chuyển sang khoa khác và được giải thích lý do (quá trình chẩn đoán và điều trị, an toàn cho bệnh nhân, chế độ vệ sinh và phòng chống dịch bệnh, v.v.).

33) Chế độ ăn uống điều trị là một phần không thể thiếu trong quá trình điều trị do bác sĩ chỉ định, vì vậy bạn nên tuân thủ các hướng dẫn về chế độ ăn uống. Đặc biệt, việc uống rượu bia bị cấm. Bữa ăn thường được phục vụ ba lần một ngày (bữa sáng, bữa trưa, bữa tối). Trong khuôn viên bệnh viện có thể mua đồ ăn nhẹ tại quầy ăn nhanh. Trà được pha tại khoa. Bệnh nhân của tất cả các khoa nội trú và một số khoa ngoại trú có thể sử dụng nước uống (bao gồm cả nước lạnh) từ thiết bị FILBEC (công nghệ lọc than nano độc đáo đảm bảo nước uống an toàn và không chứa các chất độc hại). Bệnh nhân có thể đi lại ăn uống tại phòng ăn, bệnh nhân không thể đi lại được sẽ được phục vụ bữa ăn tại giường. Thức ăn thừa không được để lại trong phòng. Bệnh nhân có thể sử dụng tủ lạnh riêng trong khoa – nếu có nhu cầu, bệnh nhân có thể yêu cầu nhân viên y tá đánh dấu và bảo quản thực phẩm hoặc tự bảo quản thực phẩm (theo các nguyên tắc được ghi trên cửa tủ lạnh). Nhân viên y tá kiểm tra thực phẩm được bảo quản hàng ngày (chất lượng, thời hạn sử dụng, sự phù hợp với chế độ ăn uống theo chỉ định), nếu thấy một số thực phẩm không phù hợp (gây nguy cơ rối loạn tiêu hóa), nhân viên y tá có quyền lấy thực phẩm đó ra khỏi tủ lạnh và đảm bảo tiêu hủy. Bệnh nhân sẽ được thông báo về việc này.

34) Trước khi xuất viện, bác sĩ điều trị sẽ thông báo cho bạn về quá trình điều trị tiếp theo và trao cho bạn bản báo cáo xuất viện sơ bộ hoặc chính thức, hoặc kê đơn thuốc hoặc dụng cụ y tế. Nếu bạn không hiểu điều gì, đừng ngần ngại hỏi. Trong trường hợp bác sĩ điều trị khuyến nghị bạn tiếp tục điều trị với bác sĩ gia đình, hãy đến gặp bác sĩ gia đình trong vòng ba ngày sau khi xuất viện để đảm bảo quá trình điều trị diễn ra suôn sẻ.

### **Vào và di chuyển trong khuôn viên bệnh viện, đỗ xe, hút thuốc**

35) Nghiêm cấm mang vũ khí (súng, dao, kiếm hoặc các loại vũ khí khác), chất nổ, pháo hoa và các vật phẩm nguy hiểm khác có thể đe dọa tính mạng, sức khỏe hoặc tài sản vào bệnh viện.

36) Đỗ xe tại các vị trí dành riêng trong khuôn viên bệnh viện. Đỗ xe ở vị trí khác có thể gây cản trở cho xe cứu thương hoặc xe vận chuyển hàng hóa, đồng thời có thể gây hư hỏng cho xe của quý vị. Phí đỗ xe được tính theo bảng giá hiện hành. Đối với đỗ xe ngắn hạn (điều trị ngoại trú, thăm bệnh), hãy thanh toán phí tại máy thanh toán ở khu vực trước cổng bảo vệ (có các chỗ đỗ xe được dành riêng ở đây), chỉ sau khi thanh toán phí, bạn mới có thể đi vào khu vực cổng bảo vệ. Trong trường hợp đỗ xe trong khuôn viên bệnh viện, bạn phải trả một khoản phí cố định tương ứng với thời gian nhập viện của bạn, trong trường hợp đó, khi rời khỏi khuôn viên bệnh viện, hãy xuất trình giấy xuất viện tại cổng bảo vệ. Phí đã trả không tạo ra quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại cho xe hoặc trộm cắp xe – bãi đỗ xe không có bảo vệ.

37) Trong bệnh viện, nghiêm cấm hút thuốc lá hoặc sử dụng thuốc lá điện tử trong tất cả các khu vực bên trong bệnh viện và tất cả các khu vực bên ngoài, trừ những khu vực được đánh dấu bằng biểu tượng cho phép hút thuốc. Vi phạm quy định này, người vi phạm sẽ bị xử phạt hành chính với mức phạt có thể do cơ quan hành chính có thẩm quyền quyết định. Đồng thời, việc sử dụng rượu và các chất gây nghiện khác bị cấm trong tất cả các khu vực của bệnh viện. Vi phạm các quy tắc này có thể được coi là vi phạm chế độ điều trị theo quy định với tất cả các hậu quả phát sinh.

38) Các bệnh nhân có tình trạng sức khỏe cho phép được phép dành thời gian rảnh rỗi ở ngoài trời trong khuôn viên bệnh viện (với sự đồng ý của nhân viên y tế), nơi họ có thể sử dụng các dịch vụ được cung cấp: quán ăn, bán báo chí, máy bán đồ uống và thực phẩm tự động (trong khuôn viên hoặc trực tiếp tại các khoa). Hãy tuân thủ lệnh cấm sử dụng điện thoại di động trong các khu vực được chỉ định.

39) Trong thời gian nhập viện, vui lòng không rời khỏi khuôn viên bệnh viện!

40) Người dưới ảnh hưởng của rượu hoặc các chất gây nghiện khác bị cấm vào khuôn viên và các tòa nhà của bệnh viện. Mọi nhân viên bệnh viện đều có quyền yêu cầu những người này rời khỏi bệnh viện ngay lập tức, có thể yêu cầu sự hợp tác của dịch vụ trật tự, cơ quan an ninh hoặc Cảnh sát Cộng hòa Séc. Tất cả mọi người đều bị cấm làm phiền bệnh nhân và nhân viên bệnh viện bằng tiếng ồn hoặc bằng cách khác; cần phải tôn trọng các nguyên tắc ứng xử lịch sự và chung sống hòa bình. Trong trường hợp vi phạm các nghĩa vụ này, bất kỳ nhân viên y tế nào cũng có quyền đuổi khách ra khỏi cơ sở y tế.

### **Thông báo cho bệnh nhân, xem xét hồ sơ, ý nguyện đã được bày tỏ trước đó**

41) Trước khi thực hiện bất kỳ thủ thuật y tế nào, bạn hoặc người đại diện hợp pháp của bạn sẽ được thông báo về sự cần thiết và bản chất của thủ thuật và trong trường hợp các thủ thuật xâm lấn (tất cả các thủ thuật phẫu thuật, thủ thuật gây tê toàn thân hoặc cục bộ, các cuộc kiểm tra khó chịu hoặc đau đớn), bạn sẽ được yêu cầu ký vào văn bản đồng ý. Bạn sẽ được hướng dẫn:

- về nguyên nhân và nguồn gốc của bệnh, nếu được biết, giai đoạn của bệnh và diễn biến dự kiến;
- về mục đích, tính chất, lợi ích dự kiến, hậu quả và rủi ro có thể xảy ra của các dịch vụ y tế được đề xuất, bao gồm các thủ thuật y tế riêng lẻ;
- về các lựa chọn khác trong việc cung cấp dịch vụ y tế, tính phù hợp, lợi ích và rủi ro của chúng đối với bệnh nhân;
- về các phương pháp điều trị cần thiết khác;
- về các hạn chế và khuyến nghị trong lối sống liên quan đến tình trạng sức khỏe.

Thông tin về các thủ thuật y tế sẽ được bác sĩ cung cấp, còn thông tin về các thủ thuật phi y tế sẽ được nhân viên y tế phi y tế cung cấp. Bạn có thể thu hồi/hủy bỏ sự đồng ý đã đưa ra bất cứ lúc nào, miễn là thủ thuật chưa được bắt đầu hoặc việc ngừng

thủ thuật có thể gây ra tổn hại nghiêm trọng cho sức khỏe hoặc đe dọa tính mạng của bạn. Trong trường hợp từ chối đồng ý, bạn sẽ được hướng dẫn về các hậu quả có thể xảy ra của quyết định của mình và được yêu cầu ký vào một tuyên bố bằng văn bản (tuyên bố từ chối). Cần lưu ý rằng việc thực hiện thủ thuật không phải lúc nào cũng dẫn đến kết quả thuận lợi hơn, trong nhiều trường hợp, không ai có thể đảm bảo kết quả 100%, mặc dù nhân viên y tế sẽ cố gắng hết sức. Nhân viên y tế có thẩm quyền sẽ giải thích mọi thứ cho bạn và bạn có thể hỏi bất cứ điều gì bạn cho là quan trọng.

42) Tất cả nhân viên đều mang theo danh thiếp và có nghĩa vụ giới thiệu tên và chức vụ của mình cho bạn.

43) Nếu người thân hoặc bạn bè của bạn yêu cầu được xem hồ sơ y tế, lấy bản sao hoặc bản sao của hồ sơ, họ chỉ được phép làm vậy nếu bạn đã nêu rõ điều này trong giấy đồng ý nhập viện. Dịch vụ này có liên quan đến khoản thanh toán hợp lý theo chi phí theo bảng giá của bệnh viện.

44) Chúng tôi tôn trọng mong muốn trước đây của bạn, nếu nó đáp ứng các yêu cầu quy định tại Điều 36 của Luật Dịch vụ Y tế số 372/2011 Sb. Bạn cũng có thể bày tỏ mong muốn trước đây khi nhập viện hoặc trong quá trình nhập viện, nhưng nó chỉ có hiệu lực đối với lần nhập viện cụ thể này.

### **Thăm viếng và cung cấp thông tin về tình trạng của bệnh nhân nhập viện**

45) Thăm viếng tại bệnh viện được phép hàng ngày từ 14:00 đến 17:00, thời gian có thể được quy định riêng cho từng khoa. Bác sĩ điều trị sẽ cấp phép thăm viếng ngoài giờ thăm viếng tùy theo tình trạng của bệnh nhân. Vì lý do vệ sinh và dịch tễ học, giám đốc bệnh viện có thể tạm thời cấm thăm viếng hoặc quy định các điều kiện cho việc thăm viếng. Khách thăm viếng phải tuân thủ quy định của khoa và hướng dẫn của nhân viên y tế. Khách thăm viếng chủ yếu ở trong phòng ăn hoặc phòng bệnh, nếu thời tiết thuận lợi thì có thể ở trong khuôn viên bệnh viện. Khách thăm không được ngồi lên giường bệnh nhân hoặc để đồ đạc lên giường. Trong trường hợp thời tiết xấu, khách thăm sử dụng dép riêng, mang giày dép ra ngoài phòng (không có nơi nào khác để để giày dép và không có nơi nào khác có thể được coi là nơi để giày dép). Vui lòng thông báo cho những người sẽ đến thăm bạn về các quy định này kịp thời để tránh những hiểu lầm có thể xảy ra. Do nguy cơ lây nhiễm ở tất cả các khoa của bệnh viện, trẻ em không nên đến thăm bạn. Nghiêm cấm mang chó và các động vật khác vào khoa.

46) Chế độ thăm viếng đặc biệt áp dụng tại các đơn vị chăm sóc đặc biệt, đơn vị tim mạch và ARO, nơi chỉ có thể thăm viếng trong thời gian giới hạn và theo các điều kiện vệ sinh và các điều kiện khác nghiêm ngặt hơn.

47) Thông tin về tình trạng của bệnh nhân được bác sĩ điều trị cung cấp cho những người được chỉ định theo yêu cầu của bệnh nhân. Hãy quyết định kịp thời những người sẽ được cung cấp thông tin về tình trạng sức khỏe của bạn trên mẫu đơn "Hướng dẫn và sự đồng ý của bệnh nhân về việc nhập viện". Thông tin chỉ có thể được cung cấp qua điện thoại sau khi thỏa thuận với bác sĩ điều trị và trong trường hợp bác sĩ hoàn toàn chắc chắn rằng mình đang nói chuyện với người có quyền nhận thông tin về bệnh nhân. Vì lý do này, những người được bạn ủy quyền có thể được yêu cầu cung cấp mật khẩu đã thỏa thuận trước. Nếu tình trạng sức khỏe hoặc tính chất bệnh tật của bệnh nhân yêu cầu, có thể cung cấp cho người thân và thành viên gia đình những thông tin cần thiết để đảm bảo chăm sóc bệnh nhân hoặc bảo vệ sức khỏe của họ.

### **Việc nhập viện của bệnh nhân chưa thành niên và bệnh nhân bị hạn chế năng lực hành vi dân sự**

48) Bệnh nhân vị thành niên có quyền có sự tham gia của cha mẹ trong việc cung cấp dịch vụ y tế. Tuy nhiên, trưởng khoa và bác sĩ điều trị có quyền hạn chế quyền này một cách hợp lý vì lý do hoạt động, hoặc để tôn trọng quyền của các bệnh nhân khác, hoặc vì lý do điều trị, có tính đến tính cá nhân của bệnh nhân, và quyết định rằng đại diện hợp pháp sẽ không có mặt trong một số dịch vụ y tế.

49) Đặc biệt chú ý đến việc lựa chọn các hoạt động phù hợp cho trẻ em nhập viện. Cha mẹ hoặc người thân khác có thể nhập viện cùng trẻ em (theo các điều kiện quy định của pháp luật, chi phí được thanh toán bởi công ty bảo hiểm y tế tương ứng hoặc thanh toán trực tiếp bởi người nhập viện). Trong các trường hợp hợp lý, bác sĩ có thể quyết định cung cấp dịch vụ y tế cho bệnh nhân chưa thành niên mà không có sự hiện diện của người đại diện hợp pháp, cha mẹ hoặc người thân khác.

50) Trong trường hợp cung cấp dịch vụ y tế cho bệnh nhân chưa thành niên hoặc bệnh nhân bị hạn chế năng lực hành vi dân sự, dịch vụ y tế được cung cấp với sự đồng ý của người đại diện hợp pháp, trừ trường hợp có thể cung cấp dịch vụ mà không cần sự đồng ý. Chúng tôi luôn tìm hiểu ý kiến của bệnh nhân vị thành niên, nếu bệnh nhân có khả năng nhận thức tình huống và bày tỏ ý kiến của mình, cũng như ý kiến của bệnh nhân bị hạn chế năng lực hành vi. Đối với bệnh nhân vị thành niên, bác sĩ chỉ cần trao đổi với một trong hai cha mẹ và nhận được sự đồng ý của họ là đủ. Chỉ khi cha mẹ còn lại chủ động liên hệ, bác sĩ mới phải tôn trọng sự không đồng ý của họ. Đối với các dịch vụ y tế cần thiết để cứu sống hoặc bảo vệ sức khỏe của bệnh nhân vị thành niên, chúng tôi có nghĩa vụ cung cấp các dịch vụ y tế cần thiết ngay cả khi không có sự đồng ý của cha mẹ hoặc người đại diện hợp pháp khác. Nếu việc can thiệp ảnh hưởng đến tính toàn vẹn cơ thể của trẻ vị thành niên trên 14 tuổi và trẻ không đồng ý, thì mặc dù cả hai người đại diện hợp pháp hoặc một trong hai người đồng ý, việc thực hiện vẫn không thể tiến hành mà không có sự đồng ý của tòa án.

51) Bệnh nhân vị thành niên và bệnh nhân bị hạn chế năng lực hành vi dân sự có quyền có sự hiện diện của người đại diện hợp pháp, hoặc người được người đại diện hợp pháp chỉ định, người nuôi dưỡng, hoặc người khác mà bệnh nhân được giao phó chăm sóc theo quyết định của tòa án hoặc cơ quan khác, theo quy định của pháp luật (§ 28 khoản 3 chữ e) của Luật về dịch vụ y tế số 372/2011 Sb.), theo các điều kiện do trưởng khoa của khoa tương ứng quy định và trong trường hợp trưởng khoa vắng mặt, do bác sĩ điều trị tương ứng hoặc trưởng khoa cấp cứu của khoa tương ứng quy định, miễn là sự hiện diện của những người này không ảnh hưởng đến việc cung cấp dịch vụ y tế hoặc quyền và sự riêng tư của các bệnh nhân khác. Trong các trường

hợp hợp lý, bác sĩ có thể quyết định cung cấp dịch vụ y tế cho bệnh nhân mà không có sự hiện diện của người đại diện hợp pháp, người giám hộ hoặc người thân khác.

Bệnh viện không cho phép sự hiện diện của người đại diện hợp pháp của bệnh nhân vị thành niên hoặc bệnh nhân bị hạn chế năng lực hành vi dân sự trong phòng mổ nhằm tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về vệ sinh - dịch tễ học trong khu vực được thiết kế về mặt kỹ thuật và vận hành cho một số lượng hạn chế nhân viên y tế, đồng thời quy trình này giúp giảm thiểu hoặc loại bỏ rủi ro của các tình trạng và biến chứng không mong muốn trong quá trình phẫu thuật.

### **Chăm sóc các nhu cầu cụ thể của bệnh nhân**

52) Nếu bạn bị khuyết tật về giác quan hoặc có vấn đề về giao tiếp do sức khỏe, bạn có quyền giao tiếp bằng cách mà bạn có thể hiểu được và bằng các phương tiện giao tiếp mà bạn tự chọn khi giao tiếp liên quan đến việc cung cấp dịch vụ y tế. Tùy theo khả năng hoạt động và nếu không phải là trường hợp cấp cứu, nhân viên y tế sẽ đảm bảo theo yêu cầu của bạn, ví dụ như một người thứ hai để phiên dịch hoặc các thiết bị kỹ thuật phù hợp (ví dụ: máy tính bảng cho người khiếm thính). Tuy nhiên, các dịch vụ này có thể không được bảo hiểm y tế chi trả và bệnh nhân có nghĩa vụ thanh toán các chi phí phát sinh.

53) Trong thời gian nhập viện, bạn có quyền nhận sự chăm sóc tinh thần từ các đại diện của các giáo hội và tổ chức tôn giáo được đăng ký tại Cộng hòa Séc hoặc từ những người được ủy quyền thực hiện các hoạt động tôn giáo. Vì mục đích này, chúng tôi cũng cung cấp dịch vụ của linh mục bệnh viện, hoặc bạn có thể đến thăm nhà thờ bệnh viện (tòa nhà khoa nội, tầng 3). Tuy nhiên, hoạt động này không được vi phạm quyền và lợi ích hợp pháp của các bệnh nhân khác, cũng như không được cản trở việc cung cấp dịch vụ y tế – vì những lý do này hoặc các lý do nghiêm trọng khác, trưởng khoa, y tá trưởng, bác sĩ điều trị hoặc y tá trực có quyền quyết định hạn chế việc thăm viếng của linh mục một cách hợp lý. Chăm sóc tinh thần sẽ không bị từ chối trong trường hợp đe dọa đến tính mạng của bệnh nhân hoặc gây tổn hại nghiêm trọng đến sức khỏe, tuy nhiên, trong những trường hợp này, phạm vi thăm viếng có thể bị hạn chế vì những lý do nêu trên.

54) Bệnh nhân khuyết tật về giác quan hoặc thể chất sử dụng chó được huấn luyện đặc biệt (chó dẫn đường hoặc chó hỗ trợ) có quyền mang chó theo trong cơ sở chăm sóc sức khỏe, ngoại trừ các khoa ARO/JIP, DIOP và khoa chăm sóc đặc biệt. Trong trường hợp nhập viện theo kế hoạch, bệnh nhân có nghĩa vụ thông báo trước cho điều dưỡng trưởng khoa nội trú bị ảnh hưởng. Trong trường hợp nhập viện không theo kế hoạch, bệnh viện sẽ đảm bảo chăm sóc cơ bản cho chó trong thời gian cần thiết. Có thể mang chó được huấn luyện đặc biệt đi cùng trong quá trình chăm sóc ngoại trú nếu chó được đánh dấu rõ ràng (dây nịt, áo). Khi được yêu cầu, bệnh nhân có nghĩa vụ cung cấp bằng chứng về việc chó được huấn luyện đặc biệt, các tài liệu chứng minh sức khỏe tốt của chó (ví dụ: tiêm phòng, tẩy giun, v.v.) và xác nhận thanh toán bảo hiểm trách nhiệm pháp lý đối với thiệt hại do chó gây ra khi nhập viện. Bệnh nhân có nghĩa vụ cung cấp cho nhân viên chăm sóc sức khỏe thông tin liên lạc của người sẽ tiếp nhận chó nếu cần. Chó dẫn đường chỉ được phép có mặt nếu chính bệnh nhân hoặc thông qua người khác có khả năng chăm sóc thường xuyên cho chó (cho ăn, dắt chó đi dạo); nhân viên bệnh viện không được phép thực hiện các hoạt động này. Chó chỉ được phép có mặt cùng bệnh nhân nếu bệnh nhân được bố trí ở phòng đơn cao cấp (có thu phí theo bảng giá hiện hành) hoặc (nếu điều kiện hoạt động cho phép) riêng biệt trong phòng nhiều giường; nếu chó phải ở cùng bệnh nhân khác trong phòng nhiều giường, cần có sự đồng ý bằng văn bản của họ. Bác sĩ chăm sóc chính hoặc bác sĩ điều trị được phép cấm chó ở lại trong khu điều trị nếu chó không được vệ sinh sạch sẽ, không thể kiểm soát được hoặc có dấu hiệu hung dữ.

55) Một nhân viên xã hội luôn sẵn sàng hỗ trợ bạn giải quyết các vấn đề cá nhân và gia đình liên quan đến thời gian nằm viện hoặc sau khi bạn xuất viện. Nhân viên này, phối hợp với chính quyền thành phố, các cơ quan chăm sóc tại nhà và các dịch vụ điều dưỡng, sẽ giúp bạn giải quyết mọi vấn đề bạn có thể gặp phải theo yêu cầu – y tá trưởng/y tá trạm sẽ kết nối bạn (hoặc người thân của bạn).

56) Bạn luôn có thể yêu cầu bác sĩ điều trị hoặc bất kỳ chuyên gia chăm sóc sức khỏe nào không cho phép bất kỳ người nào là cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp khác của bạn, hoặc người được ủy thác nuôi dưỡng bạn, có mặt trong quá trình cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, nếu bạn khai báo rằng người này đang ngược đãi, lạm dụng hoặc bỏ bê bạn. Trưởng khoa hoặc người đại diện của người này, và trong trường hợp vắng mặt, trưởng khoa cấp cứu của khoa hoặc bộ phận liên quan có quyền quyết định không cho phép cha mẹ, người giám hộ hợp pháp khác, cha mẹ nuôi và những người được ủy quyền khác tham gia vào các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cung cấp cho bạn.

MUDr. Bc. Tomáš Fiala, MBA  
chủ tịch hội đồng quản trị

MUDr. Michal Pelíšek, MBA, LL.M.  
Phó Giám đốc Chất lượng Chăm sóc Sức khỏe